



香港基督少年軍

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG

Annual Report 2006/2007 年報





目錄 CONTENTS

- 2 歷史及現況簡介
A Brief History and Recent Development
- 3 組織架構圖
Organizational Chart
- 4 執行委員會主席的話
Message from the Chairperson of the Executive Committee
- 5 總幹事報告
Report from the Brigade Secretary
- 7 與主同工
Committees & Staff Members
- 14 委員會報告
Reports from the Committees
- 18 香港基督少年軍之友報告
Report from Stedfast Association
- 19 事工剪影
Events Highlight
- 28 部門報告
Departmental Reports
- 36 職員培訓及團隊活動
Staff Development and Team-Building Activities
- 37 會員人數統計
Membership Statistics
- 38 分隊一覽表
Companies List
- 43 2006年度長期服務獎、優秀員工獎及創辦人章
Long Service Award, Outstanding Staff Award
& Founder's Badge 2006
- 46 財政報告
Financial Report
- 49 鳴謝
Acknowledgements

歷史及現況簡介

A Brief History and Recent Development

基督少年軍的創辦人威廉·亞力山大·史勿夫爵士，年輕時是英國格拉斯哥一間教堂的主日學教師。他感到傳統的主日學模式難以滿足少年人的好奇心和好動的個性，可是，除了主日學卻沒有適合他們的團體活動。

史勿夫爵士同時亦是一名熱心的義勇軍，他相信把團隊精神和軍事紀律融合在宗教活動中，將更有助於教導少年人。於是在1883年10月4日，他召集了30名少年人，在格拉斯哥自由學院教堂舉行集隊儀式，並將這隊定名為「基督少年軍(THE BOYS' BRIGADE)」，於是，歷史上首個青少年制服組織便成立了。時至今日，基督少年軍已成為一國際性宣教運動，在世界各地已有60多個國家有基督少年軍組織的成立。

香港基督少年軍則於1959年開始在香港發展，核心服務包括：

制服團隊

迄今(至2007年3月底)已有239支分隊成立，總成員超過8,600人，分別隸屬於不同宗派的基督教教會、中學、小學、幼稚園、國際學校、特殊學校、青少年中心、家庭服務中心；和弱智人士庇護工場及宿舍。分隊每週集隊一次，透過基督教教育、步操、技能教授、體能訓練、社交技巧訓練等，再配合不同級別的獎勵計劃，使隊員在身、心、靈方面得到均衡的發展，培養他們成為愛主的基督徒、青少年領袖及社會中的良好公民。

青少年領袖及義工培訓中心

中心專門為少年軍導師、隊員、學校及教會提供多項專業培訓服務。近年更致力拓展商界之團隊訓練項目及與各公司/機構共同策劃合作計劃，回饋社會。

學校社會工作組

為本地中學提供駐校專業輔導服務，支援青少年及其家庭之社交心理需要。

The Boys' Brigade was founded by Sir William Alexander Smith. As a young man, he was the Sunday school teacher of a church in Glasgow, UK. He felt that traditional Sunday school approach was hard to satisfy the curiosity and energetic disposition of youths. However, there was just no other suitable group activity apart from Sunday school.

Sir Smith was also an enthusiastic Volunteer of Military Force. He believed it would benefit the youths more if team spirit as well as military discipline were to be instilled into the existing religious activities. On 4 October 1883, he gathered 30 youths at the chapel of Glasgow Free College, and named it as The Boys' Brigade. The first youth uniformed organization ever in history was hence established. Nowadays, The Boys' Brigade has already become an international mission movement, with companies established in over 60 countries worldwide.

The Boys' Brigade, Hong Kong was first started in 1959. Our core services include:

Uniformed Group

We have now (up to the end of March 2007) 239 companies established, with over 8,600 strong membership. They are affiliated to various churches of different denominations, secondary schools, primary schools, kindergartens, international schools, special schools, youth centres, family service centres; and sheltered workshops cum hostels for the mentally handicapped. These companies meet once a week and they aim to assist a balanced development of member's body, mind and spirit, and to nurture them into committed Christians, youth leaders and good citizens of the society through the teaching of Christian truth, foot drill, life skills, physical training and social skills at different levels of complexity and awards.

Youth Leaders and Volunteers Training Centre

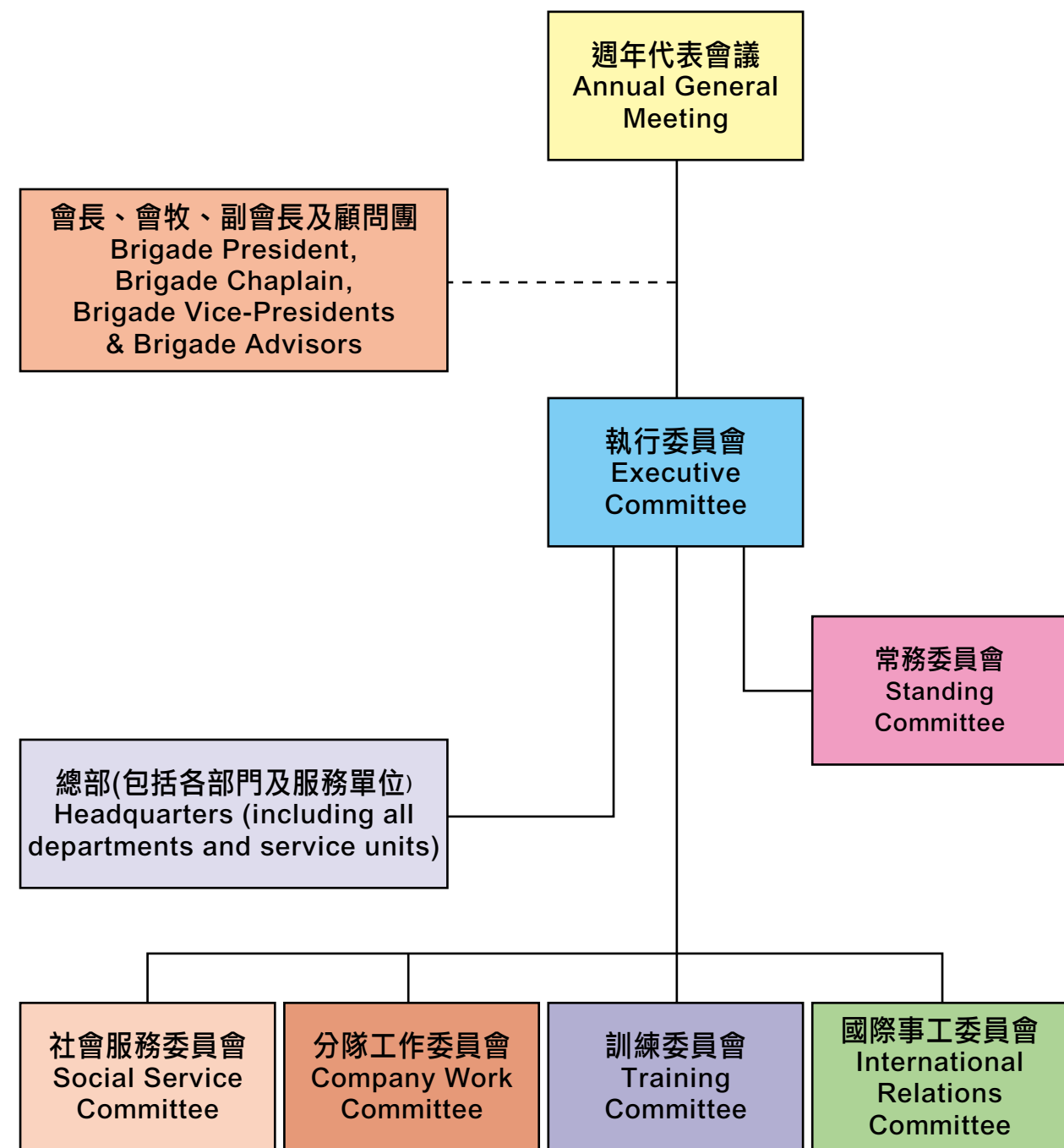
We offer tailor-made professional training services to BB Youth Members, Officers, schools and churches. In recent years, we even explore the business sectors for joint development of suitable training courses with and for various companies and organizations as a gesture to repay our society.

School Social Work Unit

We offer in-school professional counselling services to local secondary schools, giving support to the social and psychological needs of young people and their families.

組織架構圖

Organizational Chart





執行委員會主席的話

胡定邦先生



Message from the Chairperson of the Executive Committee

Mr. Sunny WU Ting-pang

香港基督少年軍今年踏入成立四十八年(始於一九五九年),在神的恩典中漸漸成長,尤其回顧過去數年的發展和增長,成為亞洲區之冠,這是在我們所意料之外。神為香港青少年所預備的豐盛生命,使我心中存感恩之心!

少年軍運動廣傳耶穌基督福音,成為教會傳福音的伙伴,又關心社會的需要,積極關心青少年人成長路上的學習和培育,提供全人教導,著重「服從、虔誠、紀律及自愛等良好行為,以達成基督化的人格」。這亦是眾少年軍導師心中常存的目標和盼望。

兩年後,我們將慶祝成立五十週年,除了時間的意義,更著重這運動背後承擔的責任。我在今年6月有機會探訪英國倫敦基督少年軍的工作,作為少年軍發源國家,工作仍然在運作中,但獲悉與教會的合作很少,關係更是疏離;青少年參與率偏低,在社會上的影響力弱,使我感到惋惜和不安。這更加提醒自己於承擔著主席職位時當認真努力,推動福音事工,需要與時代的青年人走在一起,知悉他們的處境和需要,並需要與社會和教會建立密切的伙伴合作關係;就如一隊船隊,雖在汪洋中航行,卻有穩固力量、清晰目標方向,努力完成使命!

本人亦藉此機會多謝特區政府、教會、學校和有關機構的支持,各位導師的投入和無私的獻身,為著新一代青少年成長工程參與策劃和建造,創造更多優秀年青一代!



The Boys' Brigade, Hong Kong has now ventured into its 48th year (started in 1959), and has gradually grown in God's grace, having the fastest rate of growth and development in the past few years in all of BB Asia, which is beyond our expectation. What abundant life that God has reserved for the youths of Hong Kong has only made me deeply thankful!

BB Movement has widely preached the gospel of Jesus Christ, and it has become a partner to the churches for sharing the Good News by caring for the needs of the society, making every effort to teach and nurture youths in their growing up process, providing wholistic instructions, putting strong emphasis on "Obedience, Reverence, Discipline and Self-respect as good behaviour that tends towards a true Christian Manliness". These are the goals and hopes at the hearts of all our BB Officers.

We are to celebrate our 50th Anniversary in two years time. Not only is it meaningful in terms of the timing, we are also made more aware of the responsibilities behind the movement. Last June, I had an opportunity to visit The Boys' Brigade, United Kingdom in London. As the founder country of The Boys' Brigade, it is the grace of God that the work of BB there still goes on. However, I have also learnt that it has little partnership with and is hardly related to the local churches. What made me feel sad is the low rate of youth participation and its lack of influence to the society. This has served to remind myself to take my responsibilities seriously as the Chairperson of BBHK. I am to work hard in promoting the evangelistic ministry, in walking with the youths of this generation, and to pay attention to their needs and situations. Moreover, we need to build up close partnership with the society as well as churches, just like a fleet of ships sailing together, even though we are in the hostile ocean, we are still steadfast in strength and clear in our direction; and can hence accomplish our mission.

May I take this opportunity to thank the support of the HKSAR Government, churches, schools and related organizations, the selfless dedication and commitment of all our Officers in all the planning and up-building involved in the growth development of this new generation, and for their tireless efforts in raising up better juniors.

總幹事報告

吳淑玲女士



Report from the Brigade Secretary

Ms. Angel NG Suk-ling

成長是需要空間的。培訓青少年人成長悠來已久是基督少年軍的核心使命。青少年全人成長的空間包括:自然空間,康樂、體育、及文化活動與培訓的空間,社會參與及服務的空間。而基督少年軍分隊及總部,正正擔起在家庭及學校課堂以外培育青少年人及締造發展空間的重要角色。

是年度本會的工作,無論是團隊增長、服務提供、項目開拓都在不斷鞏固及深化中,以下是一些具體描述:

訓練學校的發展

是年度獲何東爵士基金資助,共增設高牆及多項低風險歷奇活動設施,提供更優質硬件作導師及隊員的培訓工作。另外,培訓中心亦推出不少地區聯繫及活動計劃,以配合訓練學校的發展。是年度夥拍大埔環保會,推出鳳園生態導賞及保育服務計劃,讓分隊能更多認識生態保育工作。總括而言,訓練學校麻雀雖小,五臟俱全,除了為基督少年軍作訓練基址外,更願它能成為當地居民的祝福,去年九月我們更舉辦「追風逐月在林村」盆菜晚宴,共招待超過一百名區內長者。



A suitable environment is crucial for the healthy development of young people. Training young people to grow and mature has become the core mission of The Boys' Brigade, Hong Kong. The areas that affect youth's wholesome development include: nature, leisure, sports, cultural and training activities, social participation and services. BB Headquarters and Companies together can exactly meet these requirements by taking up the important role of nurturing young people and creating the capacities for healthy growth outside the family environment and school curriculum.

During the past year, our Company number has grown further; provision of services and the variety of projects on offer have also been increased in breadth and in depth. Here are the descriptions of our ministries:

Training School Development

Thanks to the sponsorship of The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund, we are able to add a high wall and a number of other low event adventure-based facilities. Better quality hardware also facilitates trainings for Officers and Youth Members. In addition, many joint district events had been organized as a result of these new developments of our Training School. This year, we collaborated with Tai Po Environmental Association for the programme of Fung Yuen Culture and Education, in order to raise up BB Companies' awareness on environmental protection. All in all, our Training School managed to provide all the necessary training facilities despite its small size. Apart from using the venue as a BB training base, we hope it can become a blessing to the locals, so for this purpose, we organized a "Pun Choi" feast which served more than 100 elderly in Tai Po.





分區化進程

分區化目的乃將基督少年軍運動發展成更有系統之組織，促進各區分隊之關顧、訓練及支援，並達至資源共享、資訊互通之理想。長遠而言，分區發展將有助推廣基督少年軍運動及把福音廣傳。分區化計劃自2006年2月起以試辦區方式開始推行，第一階段已於2007年8月31日完成。繼九龍東試辦區成立後，香港暨離島試辦區亦在2006年9月成立。

社會參與的進深

無論在機構層面或青少年人層面，本會致力加強社會參與的機會。在機構層面上，總部致力與各政府部門及香港社會服務聯會作聯繫及合作，如參與七一回歸活動、五四升旗禮及十一國慶升旗禮、社聯主辦「商界展關懷」嘉許典禮等。隊員層面上，總部積極推動「Sharity愛共享大型社區服務」，讓隊員透過參與，親身感受到社會上的種種狀況，亦鍛鍊他們與人合作溝通的技巧、培養領導能力、對投身社會、建設社會有莫大裨益。是項計劃亦與商界及各非政府機構合作，如新地義工Team力量、穴位推拿暨足部按摩協會及長者安居服務協會等，藉此建立起一跨界別、跨專業之合作平台。

如雅比斯的禱告所言：「甚願祢賜福與我，擴張我的境界，常與我同在，保佑我不遭艱難，不受艱苦。」(代上4:10)

機構的成長也需要空間和蛻變，求神大大使用基督少年軍運動，在基督教界及社會上榮耀祂的聖名！



Progress of Districtisation

The aim of placing BB Companies into districts is to make The Boys' Brigade, Hong Kong into a more systematic organization. It is hoped that Companies within the same district could care, train and support each other so that we could fulfill the ideal of mutual sharing on resources and information. In the long run, districtisation aids the development of BB Movement, and the spread of the gospel. Provisional District Committee was first set up in February 2006 and its first phase ended 31 August 2007. After the establishment of KE Provisional District Committee, HKI Provisional District Committee was also established in September 2006.

Deeper Commitment to the Society

BBHK is committed to heighten its participation in the society both at the organization and membership levels. At the organization level, BBHQ cooperated with various government departments and Hong Kong Council of Social Service (HKCSS) by joining the celebration events of the 9th Anniversary of the establishment of HKSAR, Flag raising ceremony on 4 May and that of National Day, and the "Caring Company Recognition Ceremony" organized by HKCSS, etc. At the member participation level, HQ actively promoted the Sharity Community Service Programme, so our members could gain first-hand experience of what is happening in our communities. They can also be trained for their cooperative and communicative skills, given them a chance to develop leadership qualities, which is beneficial to their future involvements in the society. Sharity has also been promoted in business sectors and NGOs, including the SHKP Volunteer Team, TCM Massage & Foot Reflexology Association, and Senior Citizen Home Safety Association. Through Sharity, it has been possible to cross boundaries into various professions and groups.

Just as Jabez expressed in his prayer, "Oh, that you would bless me and enlarge my territory! Let your hand be with me, and keep me from harm so that I will be free from pain." (1 Chronicles 4:10, NIV)

Our organization needs to pray for time and space for transformation. May God use BB in the Christian circle as well as in our society to glorify His name!

與主同工

Committees & Staff Members

贊助人

Patron

香港特別行政區行政長官
曾蔭權先生

The Honourable, Donald TSANG Yam-kuen, GBM
The Chief Executive of Hong Kong SAR

會長

Brigade President

李炳光牧師
Rev. Dr. LI Ping-kwong

副會長

Brigade Vice-Presidents

畢德富牧師
Rev. BUT Tak-fu
褚永華牧師
Rev. Dr. CHU Wing-wah
羅祖澄牧師
Rev. LO Cho-ching
盧龍光牧師
Rev. Prof. LO Lung-kwong
陸幸泉牧師
Rev. LUK Hang-chuen
蘇成溢牧師
Rev. So Shing-yit
蘇以葆主教
The Rt. Rev. SOO Yee-po
戴浩輝監督
Rev. Nicholas TAI Ho-fai

義務核數師

Brigade Hon. Auditor

陳以波會計師事務所
SIMON Y.P. CHAN & CO.

義務醫事顧問

Brigade Hon. Medical Advisors

陳文長醫生
Dr. CHAN Man-cheung
李祥德醫生
Dr. LEE Cheung-tak

義務法律顧問

Brigade Hon. Legal Advisor

黃廣興律師
Mr. WONG Kwong-hing

會牧

Brigade Chaplain

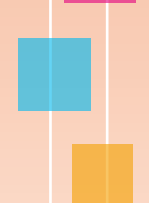
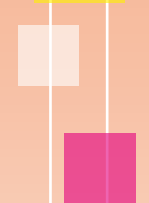
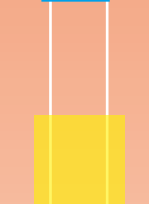
吳振智牧師
Rev. Dr. NG Chun-chi

顧問

Brigade Advisors

陳江耀先生
Mr. Louis CHAN
陳聖光先生
Mr. Paul CHAN Sing-kong
鄭佑生牧師
Rev. Dr. CHENG Yau-sang
周永健牧師
Rev. Dr. CHOW Wing-kin
馮兆榮先生
Mr. FUNG Shiu-wing
江耀全牧師
Rev. KONG Yiu-chuen
林錦濤牧師
Rev. LAM Kam-to
林均堂先生
Mr. Carl LAM Kwan-tong
林德皓牧師
Rev. Dr. LAM Tak-ho
李鼎新牧師
Rev. Ralph LEE Ting-sun
李寶珠博士
Dr. LEE Po-chu
梁家麟牧師
Rev. Dr. LEUNG Ka-lun
徐奇榮先生
Mr. Horace CHUI
屈富仁先生
Mr. Stephen WATT Fu-yan
楊子江牧師
Rev. Dr. YEUNG Chi-kong
易嘉濂博士
Dr. Lawrence YICK Kar-lim





執行委員會

Executive Committee

(2006年9月1日至2007年8月31日)
(From 1 Sep 2006 to 31 Aug 2007)

*主席

Chairperson

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

*副主席(兼任社會服務委員會主席)

Vice-Chairperson

(cum Chairperson, Social Service Committee)

謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin

*義務書記

Hon. Secretary

黃承香牧師 Rev. WONG Sing-heung

*義務司庫

Hon. Treasurer

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

*辦事處聯絡

Office Liaison

江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

*分隊工作委員會主席

Chairperson, Company Work Committee

李振明傳道 Mr. LEE Chun-ming

*訓練委員會主席

Chairperson, Training Committee

張啟森先生 Mr. Thomas CHEUNG Kai-sum

國際事工委員會主席

Chairperson, International Relations Committee

邱榮光博士 Dr. YAU Wing-kwong

委員

Members

湛國榮先生 Mr. CHAM Kwok-wing

陳圖偉先生 Mr. CHAN To-wai

李信堅牧師 Rev. LEE Shung-kin

伍保志先生 Mr. NG Po-chi

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

黃慧芝女士 Ms. Eva WONG Wai-chi

翁靜淳牧師 Rev. YUN Ching-shun

「*」代表常務委員會委員

「*」 represents Standing Committee Members

香港基督少年軍之友董事會

Board of Stedfast Association

(2007年1月1日至12月31日)
(From 1 Jan to 31 Dec 2007)

主席 Chairperson

李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing

副主席 Vice-Chairperson

朱榮光先生 Mr. Paul CHU Wing-kwong

文書 Secretary

黃承香牧師 Rev. WONG Sing-heung

司庫 Treasurer

屈富仁先生 Mr. Stephen WATT Fu-yan

精品廊顧問 BB Shop Advisor

唐照光先生 Mr. TONG Chiu-kwong

精品廊經理 BB Shop Manager

陳圖偉先生 Mr. CHAN To-wai

董事 Directors

張子正先生 Mr. CHEUNG Chee-ching

江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

麥家榮先生 Mr. MAK Ka-wing

吳淑玲女士 Ms. Angel NG Suk-ling

增選董事 Co-opt Directors

林偉耀先生 Mr. Ivan LAM Wai-yiu

執行委員會轄下各委員會及工作小組：

Committees and Working Groups Under Executive Committee:

(2006年9月1日至2007年8月31日)
(From 1 Sep 2006 to 31 Aug 2007)

社會服務委員會

Social Service Committee

主席 Chairperson

謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin

委員 Members

鄭崇楷先生 Mr. CHENG Chung-kai

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

蔡文健醫生 Dr. Kenneth TSOI

江耀龍牧師 Rev. Kenneth KONG Yiu-lung

盧永靖先生 Mr. Wesley LO Wing-ching

馬錦華先生 Mr. Timothy MA

黃桂林先生 Mr. WONG Kwai-lam

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

分隊工作委員會

Company Work Committee

主席 Chairperson

李振明傳道 Mr. LEE Chun-ming

委員 Members

張桂強先生 Mr. CHEUNG Kwei-keung

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

蔡秀霞女士 Ms. CHOI Sau-ha

韓家俊先生 Mr. HON Ka-chun

江俊華女士 Ms. Eva KONG Chun-wah

李振光牧師 Rev. LEE Chung-kwong

龍永康先生 Mr. LUNG Wing-hong

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

翁達光牧師 Rev. YUNG Tat-kong

九龍東試辦區委員會

KE Provisional District Committee

區顧問 District Advisor

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

區牧 District Chaplain

黃順成傳道 Mr. WONG Shun-shing

區指揮官 District Commander

馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun

區副指揮官(總部)

Deputy District Commander (Headquarters)

劉家輝先生 Mr. LAU Ka-fai

區副指揮官(分隊)

Deputy District Commander (Company)

韓家俊先生 Mr. HON Ka-chun

香港暨離島試辦區委員會

HKI Provisional District Committee

區顧問 District Advisor

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

區牧 District Chaplain

李振光牧師 Rev. Walther LEE Chun-kwong

區指揮官 District Commander

張子正先生 Mr. CHEUNG Chee-ching

區副指揮官(總部)

Deputy District Commander (Headquarters)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

區副指揮官(分隊)

Deputy District Commander (Company)

談允中先生 Mr. Stephen TAM

分隊工作委員會轄下工作小組及單位：

Working Groups and Units under Company Work Committee:

網頁管理小組 Website Management Team

成員 Members

陳玉蓮女士 Ms. CHAN Yuk-lin

林弘基先生 Mr. LAM Wang-kei

譚景倫先生 Mr. TAM King-lun

(至2006年12月31日)

(Up to 31 Dec 2006)

區秘書 District Secretary

郭麗雯女士 Ms. Teresa KWOK Lai-man

區司庫 District Treasurer

曾勵英女士 Ms. TSANG Lai-ying

區助理指揮官(關顧) Assistant District Commander

黃世超先生 Mr. WONG Sai-chiu

區助理指揮官(獎章訓練) Assistant District Commander

郭少雄先生 Mr. KWOK Siu-hung

區助理指揮官(領袖訓練) Assistant District Commander

林弘基先生 Mr. LAM Wang-kei

區秘書 District Secretary

陳志勇先生 Mr. Dennis G. CHAN

區司庫 District Treasurer

蔡秀霞女士 Ms. CHOI Sau-ha

區助理指揮官(關顧) Assistant District Commander

李澤民先生 Mr. LEE Chak-man

區助理指揮官(訓練) Assistant District Commander

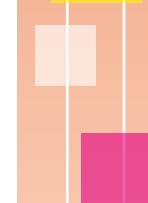
黎國強先生 Mr. LAI Kwok-keung

區助理指揮官(活動) Assistant District Commander

陳子豐先生 Mr. CHAN Tze-fung

區助理指揮官(推廣) Assistant District Commander

曹志能先生 Mr. Swido CHAO Chi-nang





新界東北試辦區委員會 NNE Provisional District Committee

區顧問 District Advisor

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

區牧 District Chaplain

黃家儀姑娘 Ms. Dorothy WONG Ka-yi

區指揮官 District Commander

馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah

區副指揮官(總部)

Deputy District Commander (Headquarters)

陳美珊女士 Ms. Emily CHAN May-shan

區副指揮官(分隊)

Deputy District Commander (Company)

李子通先生 Mr. LEE Tsz-tung

(由2007年5月起)
(From 5/2007)

區秘書 District Secretary

陳永泰先生 Mr. CHAN Wing-tai

區司庫 District Treasurer

伍志龍先生 Mr. NG Chi-lung

區助理指揮官(關顧) Assistant District Commander

張佩蘭女士 Ms. CHEUNG Pui-lan

區助理指揮官(訓練) Assistant District Commander

區志康先生 Mr. AU Chi-hong

區助理指揮官(活動) Assistant District Commander

黃偉基先生 Mr. Vincent WONG Wai-kei

新界西暨九龍西試辦區委員會 NKW Provisional District Committee

區顧問 District Advisor

張世民先生 Mr. Simon CHEUNG Sai-man

區牧 District Chaplain

陸展宏牧師 Rev. LUK Chin-wan

區指揮官 District Commander

雷東持先生 Mr. LUI Tung-chi

區副指揮官(總部)

Deputy District Commander (Headquarters)

劉家輝先生 Mr. LAU Ka-fai

區副指揮官(分隊)

Deputy District Commander (Company)

黃慧芝女士 Ms. Eva WONG Wai-chi

區秘書 District Secretary

趙富霖先生 Mr. CHIU Frong

區司庫 District Treasurer

金錫泰先生 Mr. Horace KING Sik-tai

區助理指揮官(教會關顧) Assistant District Commander

陳智偉先生 Mr. CHAN Chi-wai

區助理指揮官(學校關顧) Assistant District Commander

黃家榮先生 Mr. WONG Ka-wing

區助理指揮官(訓練) Assistant District Commander

徐明江先生 Mr. TSUI Ming-kong

區助理指揮官(區內活動) Assistant District Commander

陳志南先生 Mr. CHAN Chi-nam

區助理指揮官(總部活動) Assistant District Commander

林傑先生 Mr. LAM Kit

(由2007年5月起)
(From 5/2007)

九龍中區召集人 KC District Convener

方煒鍵先生 Mr. FONG Wai-kin

訓練委員會 Training Committee

主席 Chairperson

張啟森先生 Mr. Thomas CHEUNG Kai-sum

委員 Members

陳建榮先生 Mr. CHAN Kin-wing

曹志能先生 Mr. Swido CHAO Chi-nang

馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun

郭宇先生 Mr. KWOK Yue

林鵬先生 Mr. LAM Pang

梁玉池先生 Mr. Daniel LEUNG Yuk-chee

黃承香先生 Rev. WONG Sing-heung

訓練委員會轄下工作小組及單位： Working Groups and Units under Training Committee：

軍樂隊 Band

隊牧 Band Chaplain

李信堅牧師 Rev. LEE Shung-kin

總監 Band Master

陳開明先生 Mr. CHAN Hoi-ming

輔助隊 Auxiliary Unit

隊牧 Chaplain

楊建強牧師 Rev. YEUNG Kin-keung

隊長 Captain

梁玉池先生 Mr. Daniel LEUNG Yuk-chee

見習導師分隊 Officer Cadet Company

隊牧 Chaplain

鄭佑生牧師 Rev. Dr. CHENG Yau-sang

隊長 Captain

甘國建先生 Mr. KAM Kwok-kin

國際事工委員會 International Relations Committee

主席 Chairperson

邱榮光博士 Dr. YAU Wing-kwong

委員 Members

何建宗博士 Prof. K.C. HO

羅宇齡先生 Mr. LAW Yu-ning

潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung

曾家石先生 Mr. TSANG Ka-shek

翁靜淳牧師 Rev. YUN Ching-shun

財務小組 Financial Advisory Group

主席 Chairperson

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

委員 Members

鄭偉傑先生 Mr. CHENG Wai-kit

張子正先生 Mr. CHEUNG Chee-ching

李家輝先生 Mr. LEE Ka-fai

屈富仁先生 Mr. Stephen WATT Fu-yan

副總監 Assistant Band Master

黃劍青先生 Mr. WONG Kim-ching

導師 Officers

施自強先生 Mr. SZE Chi-keung

司徒偉文先生 Mr. SETO Wai-man

導師 Officers

郭宇先生 Mr. KWOK Yue

謝偉強先生 Mr. TSE Wai-keung

導師 Officers

蔡玉蓮女士 Ms. CHOI Yuk-lin

朱煜明先生 Mr. Victor CHU Yuk-ming

五十週年紀念籌備委員會 50th Anniversary Organizing Committee

主席 Chairperson

陳聖光先生 Mr. Paul CHAN Sing-kong

副主席 Vice-Chairperson

朱榮光先生 Mr. Paul CHU Wing-kwong

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

成員 Members

張子正先生 Mr. CHEUNG Chee-ching

張烈文先生 Mr. CHEUNG Lit-man

方煒鍵先生 Mr. FONG Wai-kin

馮聖華先生 Mr. FUNG Shing-wah

馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun

關顯彬校長 Mr. KWAN Hin-bun

林均堂先生 Mr. Carl LAM Kwan-tong

李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing

梁玉池先生 Mr. Daniel LEUNG Yuk-chee

雷東持先生 Mr. LUI Tung-chi

伍保志先生 Mr. NG Po-chi

謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin

衛振豪先生 Mr. WAI Chun-ho

黃桂林先生 Mr. WONG Kwai-lam



委員會報告 Reports from the Committees

分隊工作委員會 Company Work Committee



九中（導師團契）



九東（2006年第一屆步操比賽）



港島（試辦區成立禮暨同樂日）



新九西（聯區導師足球賽）



新東北（基本小隊長訓練營）

推動分區化發展及試辦區計劃

繼九東試辦區成立後，港島試辦區亦於2006年9月成立。而新九西分區及新東北分區亦在同一年度內分別成立了籌備小組，為試辦區的組成作好準備。分隊工作委員會（下稱分工會）於期間舉行了首次分區化交流會，讓各區導師代表就分區化計劃彼此交流意見。分工會亦製作了「試辦區委員會手冊」，列出試辦區的功能、委員職責及實踐指引等。同時，執行委員會亦已落實了分區化的時間表，預計各區委員會將會於2009年9月正式成立。



Promotion of Districtisation and Scheme of Provisional District Committee

After the establishment of KE Provisional District Committee, the HKI Provisional District was also established in September 2006. Working groups for NKW and NNE were also enacted in the same year, making preparation for the setting up of the trial district committees. Company Work Committee (CWC) organized its first sharing meeting for Officers to exchange ideas on our plan of districtisation. We also published the "Provisional District Committee Handbook", which lists the functions of the trial district, responsibilities of the committee and guidelines on how to run the committee. At the same time, Executive Committee has confirmed the schedule for districtisation, and the official inauguration of all district committees is expected in September 2009.

Review of Members' Age Range of Different Sections and their Developmental Goals

As there are changes in the systems of secondary and tertiary education in Hong Kong, as well as in the needs of the young people, CWC has paid special attention to the age range of BB's different sections and their respective developmental goals, and will put more focus on developing age groups of kindergartens and colleges. We hope to set up a clear direction for our members' development.

檢視各組別隊員年齡及發展目標

隨著香港中學及大專學制的改變和青少年需要的轉變，分工會於年度內就本會各組別的年齡及發展目標作檢視，並著重幼稚園及大專年齡組別成員之發展；期望為本會的隊員發展訂立明確的方向。

推動分隊在信仰培育方面之關注和參與

分工會於年度內舉辦了「精兵Z福音營」和讀經運動暨聖經問答比賽，藉此推動分隊在信仰培育方面之關注和參與。

展開制訂禮儀事宜

由於分隊日漸增加，為達致禮儀的統一性，分工會於年度內開始就部份禮儀（如喪禮）等作出討論。

制服配件佩戴及規格監控

分工會於年度內已就榮譽勳章、名譽嘉許章等制定佩戴規則，並修訂了部份制服規則和名稱。同時，委員亦繼續監控各獎章及制服配件之質素。

關顧各分隊的需要

委員會內有跟進會議分別關顧學校或教會、機構分隊之發展情況及需要，總部同工亦配合委員會之工作方向，以不同方式的探訪、週年調查問卷等，了解及分析各分隊最新情況。

鼓勵分隊參與總部活動及社會服務

2005-2006年度分隊嘉許計劃已在2006年8月底結束，共有58支分隊獲得特別嘉許，其中第8、35、88、89及150分隊更獲得金嘉許證書。導師方面，亦有86位導師獲得嘉許，其中第37分隊李子通隊長、88分隊江俊華隊長、陳俊平副隊長和89分隊張桂強隊長亦獲得金嘉許證書。縱觀過去一年，分隊參與總部所推動之特別活動及社會服務的次數均有增加。分工會將繼續推行此計劃。

Nurturing Christian Faith in the Companies

CWC organized the "Soldier Z Gospel Camp" and the "Bible Reader Scheme and Bible Quiz". These events were aimed at motivating Companies to strengthen their participation in the spiritual growth of youth members.

Standardization of BB Etiquette

As the number of Companies increases, CWC has started its discussion on the etiquette of certain ceremonies (such as funerals) to unify the practices.

Rules For and Quality Monitoring of Wearing Uniform and Badges

CWC has laid down rules and regulations for wearing the Honourable Medals, Honourable Badges and other award badges, and revised some names and the rules on wearing the uniform. Our Committee Members would also continue to monitor the quality of award badges and uniform accessories.



Caring For The Needs of Different Companies

CWC held follow up meetings which catered the needs of Companies attached in schools, churches or organizations. HQ staff has also cooperated with the Committee through Company visits and annual questionnaires. With their help, the Committee was able to understand and analyze the latest conditions of the Companies.

Companies' Participation in HQ Activities and Community Services

The 2005-2006 Company Award Scheme ended in August 2006. A total of 58 Companies were commended, among which Golden Commendation Certificates were given to 8th, 35th, 88th, 89th, 150th Companies. As for the officers, 86 of them were commended, and among them were Mr. Lee Tsz-tung, the Captain of 37th Company; Ms. Eva KONG Chun-wah, Captain of 88th Company; Mr. CHAN Chun-ping, the Lieutenant of 88th Company; and Mr. CHEUNG Kwei-keung, the Captain of 89th Company, who were all awarded the Gold Commendation Certificates. In view of the past year, Companies were more active in participating those activities organized by the HQ and community services. CWC will continue to promote this scheme in the future.



訓練委員會 Training Committee

隊員訓練

本年度，訓練委員會(下稱訓委會)推出目標章、露營章一級、遠足章一級、自然章一級訓練手冊、中文步操書和BBLog—集隊活動及靈修手冊。另外，訓委會亦著手籌備公民教育章和通識章，以配合社會趨勢的需要。同時，訓委會與分工會亦就試辦區現階段之訓練權責達成共識。

導師訓練

訓委會經過深入討論，決定更新『導師基本訓練課程』內容的編排，透過增加選修課，讓導師對專題有更深入的了解。同時，為了鼓勵導師持續接受訓練，訓委會正積極構思獎勵計劃。

訓練學校

經各委員努力及外間基金資助，訓練學校已增添不少歷奇活動設施，亦舉辦了一系列歷奇導師工作坊。訓委會將繼續致力提高訓練學校的使用率和質素。

軍樂隊

軍樂隊致力透過表演及訓練，服務基督少年軍、基督教團體及其他社會服務機構。是年度軍樂隊於暑假開辦了風笛及軍鼓初階訓練，並且首次於分區開辦「新東北軍號手訓練班」。表演服務方面，軍樂隊應邀作服務或表演共19次，服務超過59,800人次。表演服務包括全球禱告日、香港中華基督教青年會「SUN」大堂啟用禮、香港讀經會誓師儀式、香港基督女少年軍大會操等等。

輔助隊

輔助隊負責協助總部推展各項訓練課程及各項大型活動，更舉辦公開招募的山野領袖訓練課程。本年度，輔助隊共有3名隊員畢業，相信他們必定成為基督少年軍的新力軍。

見習導師分隊

見習導師分隊是17-20歲學員的理想訓練基地。本年度見習導師分隊畢業學員共10人，相信他們必定成為分隊中的好幫手。

Youth Members' Training

Training Committee (TC) has promoted Officers' Training Manuals for Target Badge, as well as Badges for Camping (Stage One), Expedition (Stage One), and Naturalist's (Stage One), Drill Book in Chinese, and BBLog-Parade Activity and Devotions Handbook. In addition, we are planning to issue more badges related to civic education and liberal studies. Meanwhile, TC and Company Work Committee have reached consensus over the training responsibilities for the Provisional Districts.

Officers' Training

After some thorough discussions, we have decided to restructure the content of Officers' Basic Training course. This should enable the Officers to have a deeper understanding to special topics. Meanwhile, TC is making every effort to work out an award scheme which would encourage Officers to keep up with their trainings.

Training School

The Training School has added many adventure activity facilities through the hard work of TC members and outside subsidies. We have also held a series of adventure workshops for Officers. We will continue to make effort to raise the standard of TC and to increase its rate of use.

BB Band

BB Band has been serving BBHK, Christian organizations and other non-government organizations through performance and provision of training courses. We held pipe and bugle courses in the last summer vacation, and first opened a bugle course for NNE Provisional District. For Band performance, we have met a total number of 19 requests, serving around 59,800 people. It services varied from playing at the Global Day of Prayer, the Opening Ceremony of "SUN" Hall of YMCA, Launching Ceremony of Scripture Union of Hong Kong, Founder's Day of The Girls' Brigade, Hong Kong, etc.

Auxiliary Unit

Auxiliary Unit has been assisting BB Headquarters to promote various training courses and major events, and they also hold hiking training courses for leaders, which are open to the public. We are glad to have 3 graduates this year, and we trust that they will become the new reinforcement for the BB movement.

Officer Cadet Company

Officer Cadet Company is one of the best training grounds for youth of 17-20 years old. We have 10 graduates this year and we trust that they will all become good helpers in their respective Companies.



國際事工委員會

International Relations Committee

國際事工委員會(下稱國委會)於是年度繼續集中資源推動少年軍運動在澳門之發展。首先，我們與澳門基督少年軍執行委員會合辦於2006年4月舉行之全澳『U21青年網絡工作坊』之講座，吸引了約150人參加。同年6月，本會協助澳門基督少年軍舉辦2006年度導師基本訓練課程，共有17名學員參加，成功地為澳門各教會培訓一群有質素的準導師。此外，我們亦協助澳門基督少年軍於同年7月舉辦的『第七屆世界華人福音會議』中設置事工展覽攤位，介紹基督少年軍運動。估計出席是次展覽之人數約有3000人次，亦讓澳門基督少年軍更為人所認識。

經過一連串的推動和籌備，澳門基督少年軍第五分隊及第六分隊，終於在2007年1月21日於澳門培正中學及澳門基督徒聚會中心分別成立，正標誌著基督少年軍於澳門的發展進入新紀元。

除了澳門事工外，本會亦與亞洲區基督少年軍緊密聯繫，並派出代表參與第一屆亞洲區基督少年軍領袖訓練課程。

未來，國委會將繼續致力澳門事工之發展，並透過積極參與亞洲區基督少年軍，共同於亞洲青少年之間擴展基督的國度。



International Work Committee (IWC) continued to concentrate resources in promoting BB movement in Macau. First of all, the Executive Committee of BB Macau and us jointly organized a seminar called "U21 Youth Network Workshop" for the city in April 2006, which attracted 150 participants. In June, we also assisted BB Macau in holding the Officers Basic Training Course for which 17 people attended and were successfully trained into a group of fine would-be Officers for Macau churches. Furthermore in July of the same year, we assisted BB Macau in setting up a display booth in the 7th Chinese Gospel Congress to introduce BB movement there. There was an estimation of about 3000 visits made to the display booth. We are sure an impact had been made on people in Macau to know more about BB.

Through a series of promotion and preparation, the 5th and 6th Companies of BB Macau were finally inaugurated on 21st January 2007 respectively at Macau Pui Ching Middle School and Macau Christian Assembly Centre, ushering in a new era for The Boys' Brigade, Macau.

Apart from the work in Macau, we also have close association with BB Asia to which we sent representatives to take part in the First BB Asia Academy.

As for the future, IWC will continue to serve Macau, and through enthusiastic participation with BB Asia, we will enlarge Christ Kingdom among the youths in Asia.

社會服務委員會

Social Service Committee

是年度社會服務委員會(下稱社委會)積極推動Sharity愛共享大型社區服務計劃，推動超過300名隊員及導師於深水埗富昌邨探訪150名獨居長者，為期半年。此計劃亦成功吸引傳媒如明報、成報等報導，亦提升了不少隊員服務社會之意識。另外，社委會亦積極探討開辦社會服務的定位，我們均認為應配合現時社會發展之形勢，朝向發展非津貼模式的社會服務，並配合現有的人力、資源及強項，建立具有基督少年軍特色的訓練系列，相信這會更配合未來馬灣計劃之發展。



This year Social Service Committee (SSC) has been committed to promote Sharity as a large scale community service scheme. Over 300 Youth Members and Officers have been mobilized to regularly visit old people who live alone in Fu Cheung Estate of Shamshui area for half a year. This scheme has attracted favourable media coverage from Ming Po and Sing Pao, and has increased the awareness for community service among the youth members. Besides, SSC has also taken a deeper look into our role and capability of operating new services, and we believe we should work alongside the current social development, and develop a type of community service that does not need subsidies. When this is matched with our present manpower, resource and strength, we can build up training series that is of BB characters, and this will for certain in turn facilitate the future developments in Ma Wan.





香港基督少年軍之友報告

Report from Stedfast Association

香港基督少年軍之友(下稱少友)週年會員大會已於2006年11月18日順利完成，並選出張子正先生、朱榮光先生、麥家榮先生及屈富仁先生為2007-2010年度董事。其餘四名董事由執行委員會委任，分別為李日誠牧師、江耀龍牧師、黃承香牧師及唐照光先生。是次會員大會其中一項重要議程，為修訂少友章程，順利通過各董事任期由一年改為三年，以增加各董事參與工作之延續性。

由於今年為少友15週年，故於週年會員大會後隨即舉行感恩晚宴，少友主席李日誠牧師重申少友將繼續支持及協助發展基督少年軍運動。當晚更頒發少友獎學金予分隊隊員及在學導師。

少友一直在支援基督少年軍工作上不遺餘力，於是年度除協助賣旗籌款；亦頒發18個獎學金，金額共\$30,000。此外，精品廊推出不少新產品，包括T恤、貼紙、原子筆、單行簿、電話繩、黑膠手鐲。

總括而言，少友整體財政情況理想，銷售盈利連奉獻收入共約64萬。



scholarships which amounted to \$30,000. Besides, BB Shop also promoted quite a few new products, including T-shirts, stickers, ball pens, writing books, mobile phone ornaments, and black bangles.

We are pleased to conclude that SA's overall financial situation has been satisfactory, with profit from sales together with donations amounting to \$640,000.



Stedfast Association of Hong Kong (SA) successfully held its AGM on 18th November 2007 during which Mr. CHEUNG Chee-ching, Mr. Paul CHU, Mr. MAK Ka-wing and Mr. Stephen WATT were elected to be 2007-2010 directors. The other four directors appointed by the Executive Committee are Rev. Daniel LI, Rev. Kenneth KONG, Rev. WONG Sing-heung and Mr. TONG Chiu-kwong. One of the important items on the agenda was to amend the part of SA's constitution which enables director's term of service to be changed from 1 year to 3 years, thus making better continuity for their service.

Since this year is SA's 15th anniversary, a thanksgiving banquet was held immediately after AGM. Rev. Daniel LI, Chairperson of SA, again stressed SA's commitment and assistance to the future development of BB movement. SA scholarship was also awarded to youth members and officers still doing academic studies.

As always, SA never has any reservation in helping BB's work. This year, it has assisted in fund raising on Flag Day, and awarding 18

事工剪影

Events Highlight

訓練學校新增設施

(2006年4月)

訓練學校已新增高牆及9項低結構歷奇設施，並為導師舉辦工作坊和推出相關訓練供分隊參與。

New Facilities in Training School

(April 2006)

A high wall and 9 low event adventure-based facilities have been built in our Training School. Some workshops for Officers and relevant training programmes for Companies are also on offer.



青蔥綠葉行動—青少年暗瘡治療及健康人生培育計劃

(2006年4月至2007年2月)

本會與Jackeline綠葉療膚中心、中華錫安傳道會社會服務部、路德會社會服務處合辦，為100名12-19歲有暗瘡困擾的青少年解決暗瘡問題，協助他們建立健康的生活習慣及積極的人生觀。同時另亦透過皮膚健康講座及個案分享，推廣青少年健康生活概念及個人皮膚護理常識。

Action Ching Chung

(April 2006 - Feb 2007)

We joined hands with Jackeline Beauty Salon, Chinese Evangelical Zion Church Limited, and The Hong Kong Lutheran Social Service to serve a hundred of 12-19 years old youths who have been troubled by acne. They have been assisted in building a healthy lifestyle and positive values on life. Through seminars on skin care and case studies, healthy living concepts and personal skin care know-how for young people have been promoted.

環保四用原則音樂節

(2006年5月至2007年1月)

此活動由大埔環保協進會主辦，歷時9個月，目的為提高隊員的環保意識。10多支分隊參與培訓工作坊後，於音樂節中運用自製的環保樂器；並以歌舞、話劇、朗誦等方式演出。經評審後，77分隊、54及216分隊、191分隊分別獲得冠軍、雙亞軍及季軍。

Musical 4Rs

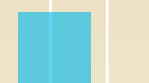
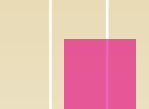
(May 2006 - Jan 2007)

This 9-month event was organized by Tai Po Environmental Association for the purpose of raising our members' awareness on environmental protection. Over 10 Companies took part in the training workshops, and in the subsequent music festival, they were able to perform with self-made 'green' musical instruments in their singing, dancing, drama and poem-reciting. At the end of the event, 77th, 54th, 216th, 191st Companies were awarded as the best, a double second place and a runner up accordingly.



事工剪影

BBHK



民政事務局局長嘉許計劃

(2006年5月8日)

本年度「民政事務局局長嘉許計劃」頒獎典禮假香港科學館舉行。本會賣旗籌款委員會主席盧永靖先生獲頒授嘉許狀及嘉許獎章。

Secretary for Home Affairs' Commendation Scheme

(8 May 2006)

The presentation ceremony for the above scheme was held in Hong Kong Science Museum. Mr. LO Wing-ching, Chairperson of the Flag Day Fund-raising Committee received the commendation certificate and badge.



賣旗日

(2006年5月13日)

本會於九龍區舉辦第三次賣旗日，成功招募5,269名義工，共籌得港幣150多萬。此款項將用作成立馬灣歷奇訓練中心，為更多青少年人提供全人訓練和成長服務。

Flag Day

(13 May 2006)

We held our third regional flag day in Kowloon. This year, we succeeded to recruit 5,269 volunteers and raised more than HKD\$1.5 million, which will be used for the establishment of our Adventure Training Centre in Ma Wan, where many more youths will receive wholesome trainings and services to aid their growth.



出版訓練教材套及光碟

(2006年6月)

繼05年出版見證集後，本會於06年6月及07年2月分別出版不同性質的訓練教材套和光碟，包括中級組數個專章的訓練手冊、中文步操書、BB Log-集隊活動及靈修手冊。此外，在得到教育統籌局之贊助下，本會亦製作了兩套以推廣和步操為主題的培訓光碟。

Publication of Training Resources

(June 2006)

Following the publication of the Collection of Testimonies, we produced further training packages and VCDs for various purposes last June and February respectively. These include Officers' Training Manuals of several Badges for Company Section, Chinese Drill Book; and BBlog-Parade Activity and Handbook. Moreover, two more training VCDs with emphasis on promoting BB and foot drill have been produced under the sponsorship of Education Manpower Bureau.



青少年網上反盜版大使計劃

(2006年6月至2007年3月)

此計劃由香港海關主辦，目的為訓練青年人舉報網上盜版網站，從而締造一個健康的網上環境。本會作為支持機構，參與舉辦一系列的訓練工作坊和反網上盜版宣傳活動。

Youth Ambassadors against Internet Piracy Scheme

(June 2006 - Mar 2007)

This scheme was organized by Customs and Excise Department of HKSAR for the purpose of creating a clean internet environment by reporting any internet piracy. As a supporting organization, we held a series of training workshops and promotion activities.



隊牧交流會

(2006年6月1日)

是次交流會邀請了本會會牧吳振智牧師和執行委員會委員翁靜淳牧師作嘉賓講員，並由分隊工作委員會主席李振明傳道、委員李振光牧師、翁達光牧師、輔助隊隊長梁玉池先生主領專題工作坊。27位出席的隊牧均很享受當天的交流。

Chaplain Sharing Meeting

(1 June 2006)

Rev. Dr NG Chun-chi, our Brigade Chaplain, and Rev. YUN Ching-shun, Member of the Executive Committee were invited to this sharing meeting as our guest speakers. Subsequent workshops were led by Mr. LEE Chun-ming, Chairperson of the Company Work Committee, Rev. LEE Chung-kwong and Rev. YUNG Tat-kong, Members of the Company Work Committee; and Mr. Daniel LEUNG, Captain of Auxiliary Unit. 27 Chaplains had found the mutual sharing most enjoyable.



全球禱告日

(2006年6月4日)

本會派出約80位導師和隊員分別作旗手列隊進場及協助大會維持秩序。當天有約三萬的參加者聚集在香港大球場，與世界各地共四億名基督徒獻上合一的禱告，

The Global Day of Prayer

(4 June 2006)

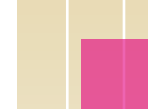
80 Officers and Youth Members offered our services as flag-holders at the opening ceremony and monitors to keep the orderliness of Hong Kong Stadium. 30 thousand participants were united in prayers with 4 hundred million Christians elsewhere in the world.



2006年週年代表會議

(2006年6月25日)

2006年週年代表會議假中國基督教播道會恩福堂舉行。當天共有294人出席。會議就本會的事工報告、事工計劃、財政報告及財政預算等進行商討和通過，並且選出五位新任執行委員會委員。會議前更首次加入小組分享的環節，讓各導師回顧在少年軍事奉的歷程和感恩的事項。同時，會上亦頒發5年長期服務狀、優秀員工和賣旗籌款各獎項。





Annual General Meeting 2006

(25 June 2006)

AGM 2006 was held at Yan Fook Church of Evangelical Free Church of China, and 294 Officers and Youth Members attended the meeting. Matters including work reports, future plans, financial report and the new budget were discussed and endorsed, together with the election of five new Executive Committee members. For the first time small group thanksgiving sharing and personal reflection have been introduced before the commencement of AGM. Five Year Long Service Awards, Outstanding Staff Awards and Flag Day Awards were also presented on the same day.



2005年度導師日

(2006年6月25日)

緊接著週年代表會議，導師日聚餐於同一晚進行。當晚延開37席，共440多人參加。不少導師獲發各委員會之委任狀和各項訓練課程的證書，各人亦很珍惜彼此交誼的時間。

Officers' Day 2005

(25 June 2006)



AGM 2006 was immediately followed by a banquet of 37 tables. 440 people took part. Many Officers were presented with the commissioning certificates for various committees and training courses. This time of fellowship was most treasured by all.

七一回歸日升旗禮

(2006年7月1日)

本會應民政事務局的邀請出席「香港回歸九週年」升旗禮，當天共有150名導師和隊員參與此活動，乃各制服團體之冠。

7 · 1 Flag Raising Ceremony

(1 July 2006)

BB was invited by the Home Affairs Bureau to participate in the Flag Raising Ceremony for the 9th Anniversary of the establishment of HKSAR. Around 150 Officers and Youth Members joined the event, which were the highest number of participants among all uniformed groups in Hong Kong.



第七屆世界華人福音會議

(2006年7月17至21日)

是次會議吸引了來自全球37個國家共3,000名教牧同工和信徒領袖參加。本會分隊工作委員會主席李振明傳道和執行委員會委員江耀龍牧師在事工介紹時段中向赴會者簡介少年軍的異象及其與教會青少年事工之關係，同場更有澳門基督少年軍於展覽攤位當值，一同推廣少年軍的事工。

The 7th Chinese Congress on World Evangelization

(17-21 July 2006)

3,000 pastors, church workers and leaders from 37 countries participated. Pastor LEE Chun-ming, Chairperson of the Company Work Committee, and Rev. Kenneth KONG, Member of the Executive Committee, shared the BB vision as well as its relations with church youth ministries. BB Macau also served in one of the display booths to promote The Boys' Brigade.



同心同根萬里行2006

(2006年7月21至28日)

來自香港青少年制服團體200多名成員，聯同澳門及內地青少年領袖共600人，展開為期8天的大型交流考察活動，期間到訪了西安、陝西和北京。本會派出了210分隊鄒翠副隊長、198分隊鍾淑琴副隊長及20位隊員參與，他們均對祖國的歷史文化以至現代文明的發展有更深的了解，同時亦與內地的青少年有美好的交流。



HK Uniformed Groups 10,000 Miles Friendship Trek 2006

(21-28 Jul 2006)

More than 200 representatives from Hong Kong's Youth Uniformed Groups, forming a 600 strong team with youth leaders from Macau and Mainland China took part in this huge culture exchange program, during which the participants visited Xian, Shan Xi and Beijing. Ms. CHAU Chui, the Lieutenant of 210th Company, Ms. CHUNG Shuk-kam, the Lieutenant of 198th Company; and 20 Youth Members joined the event; and they all had deeper understanding towards the history and culture of our Fatherland. At the same time, they enjoyed wonderful exchanges with mainland youths.

非洲肯雅野外長征

(2006年8月3至14日)

本會與野外動向雜誌及世界宣明會合辦之野外長征，除了以登上非洲高峰吉力馬扎羅山為目標外，亦同時為了修建當地學校籌募經費。本會派出訓練主任鍾處理先生參與訓練及支援工作。

Mighty Rovers in Kenya 2006

(3-14 Aug 2006)

We held a joint venture to Kenya with Discovery Magazine and World Vision. Apart from climbing Mt. Kilimanjaro, the highest mountain in Africa, we also aimed at fund-raising for rebuilding the local school. Mr. Ken CHUNG, our Training Officer, was appointed to take up the training and supportive work.



「精兵Z」福音營

(2006年8月6至8日)

是年度福音營假粉嶺宣道園舉行，來自13支分隊共104位初級組的導師及隊員參加。營會的主題是「神所賜的全副軍裝」。本會會長李炳光牧師以非常生動的方式帶動隊員思想主耶穌與他們生命的關係。所有參加者都表示立志跟隨主耶穌，其中大多數隊員更是首次決志信主。離營前，隊員更親手製作了500條五色珠福音手繩，送給「愛共享」活動的長者，為他們送上祝福。

“Soldier Z” Gospel Camp 2006

(6-8 Aug 2006)

This year's Gospel Camp was held in Suen Douh Camp in Fanling. 104 Officers and Youth Members of Junior Section from 13 Companies took part. The theme of this camp is 'The Full Armour of God'. Rev. Dr. LI Ping-kwong, our Brigade President, in a very lively manner, led the members to reflect upon their relationship with the Lord Jesus. All participants indicated their willingness to follow Christ, many of them accepted Christ for the first time. Before departure, they made 500 gospel bracelets with 5 different coloured beads which will be used to bless the elders in the "Sharity" program.





『愛共享』2006

(2006年9月至2007年2月)

延續2005年的Sharity社區服務，本會繼續鼓勵隊員參與社會服務，並增加參與名額和受惠對象人數。計劃共有300名導師及中級組隊員參加，透過每月一次的定期探訪，為150名長者送上關懷和祝福。此外，今年更邀請其他組別的分隊參與製作聖誕咭、定期禱告和捐出長者所需日用品。為了更方便日後宣傳此計劃，本會已正名此計劃之中文名稱為「愛共享」。



“Sharity” 2006

(Sept 2006 – Feb 2007)

Further to the community service of Sharity 2005, we continue to encourage our youth members in serving their local communities and to increase the intake of participants as well as the number of people benefited. We had 300 Officers and Youth Members from Company Section to take part in regular monthly visits, taking blessings and love to 150 elders. Furthermore, we have invited members of other Sections to make Christmas cards, regular prayers and donation of daily necessities for old people. In order to aid future promotion of this scheme, we have formally adopted 「愛共享」 as Sharity's Chinese name.

『驕陽行動』青少年禁毒大使計劃

(2006年10月至2007年4月)

是項計劃獲禁毒基金資助，向約10間中學推展一系列訓練、教育及探訪等活動，以培育共300位青少年成為禁毒大使，裝備他們向身邊的同輩宣傳禁毒訊息。



“Sun Project” Beat Drug Ambassador Scheme

(Oct 2006 – April 2007)

Sponsored by the Beat Drugs Fund, the Scheme aimed to train up 300 teens to become the Beat Drug Ambassadors through a series of training, education and visits in 19 secondary schools.



十一國慶日升旗禮

(2006年10月1日)

本會派出8支分隊，共105名導師和隊員出席「中華人民共和國成立五十七週年」升旗禮。出席的隊員都不介意凌晨四時多起床，且表示當看到國旗升起時很感動，並期待下次升旗禮的來臨。

10 · 1 Flag Raising Ceremony

(1 October 2006)

105 Officers and Youth Members from 8 companies joined the Flag Raising Ceremony, of the 56th Anniversary of the Founding of the Peoples' Republic of China. Most of them did not mind waking up early at 4:00am. They felt touching of the flag raising process and looked forward to attending the next ceremony.



2006年創辦人紀念日大會操暨感恩崇拜

(2006年10月29日)

是項盛事假小西灣運動場舉行，本會非常榮幸邀請了律政司司長黃仁龍太平紳士擔任檢閱官。當天接受檢閱的導師及隊員共1,900多人，總入場人數為5,000多人。當中包括107支分隊及2支試辦分隊之導師、隊員及家長。而為了表揚一群熱心支持本會的人士，除了頒發10年以上的長期服務獎；本會更首次向服務超過30年或以上的少年軍人士頒發榮譽勳章。



一改以往之傳統，本會在大會操之前先舉行感恩崇拜，並由本會會長李炳光牧師證道和59分隊之主辦教會基督教中華完備救恩會大埔堂主領詩歌敬拜，共證主恩。

2006 Founder's Day Parade and Thanksgiving Service

(29 Oct 2006)

The great event was successfully held at Siu Sai Wan Sports Ground. We were honoured to have Mr. WONG Yan-lun, SC, Secretary for Justice to be our inspector. More than 1,900 members were inspected and over 5,000 Officers, Youth Members, parents, who came from 107 Companies and 2 Trial Companies, participated in it. In order to show our sincere thanks to our long service volunteers, we presented for the first time our new Meritorious Service Medals (MSM) to those who have served us for 30 years or above.

At the Thanksgiving Service, we were honoured to have Rev. Dr. LI Ping-kwong, our Brigade President, to share the bible message; and the Chinese Full Gospel Church Tai Po Church, to which 59th Company is affiliated, to lead us in worship.

第一屆基督少年軍亞洲區域領袖訓練課程

(2006年11月10至14日)

此課程為基督少年軍亞洲區域之首個大型訓練活動，於馬來西亞金馬倫高原舉行，共有來自8個國家之100多位少年軍成員參加。本會派出執行委員會主席胡定邦先生擔任講員和總幹事吳淑玲女士主領聚會。另有三位總部同工包括副總幹事(行政及制服團隊)陳美珊女士、訓練幹事朱煜明先生和周鴻青女士；並兩位輔助隊成員謝偉強先生和呂健文先生均有參與此訓練課程，各人都獲益良多。



1st BB Asia Academy

(10-14 Nov 2006)

This has been a huge training course, the first of its kind for BB Asia. It took place in Cameron Highlands, with over 100 BB members from 8 countries taking part. Mr. Sunny WU, Chairperson of the Executive Committee; and Ms. Angel NG, Brigade Secretary; represented BBHK to be the speaker and person-in-charge of the prayer meeting respectively. Three staff from Headquarters, Ms. Emily CHAN, Deputy Brigade Secretary (Administration & Uniformed Group), Mr. Victor CHU, Training Secretary, and Ms. Rainy CHAU, Training Secretary, together with two members of the Auxiliary Unit, Mr. Alex TSE, and Mr. Timothy LUI, took part in this training course and found it most beneficial.





第四屆基督少年軍亞洲區域會議

(2006年11月13日)

執行委員會主席胡定邦先生、總幹事吳淑玲女士及副總幹事(行政及制服團隊)陳美珊女士代表本會出席第四屆基督少年軍亞洲區域會議。會上各成員國匯報其事工進展，交流未來發展方向，並通過接納菲律賓基督少年軍之男性組別加入成為亞洲區之夥伴會員。直至2006年11月底，亞洲會員人數已超過27,000人，比去年增長18%。



The Fourth General Council Meeting of BB Asia

(13 Nov 2006)

Mr. Sunny WU, Chairperson of the Executive Committee; Ms. Angel NG, Brigade Secretary; and Ms. Emily CHAN, Deputy Brigade Secretary (Administration & Uniformed Group) represented our organization at the 4th General Council Meeting of BB Asia, during which each member country gave a report of its ministry progress, shared its future development plan, and accepted the application of membership of Boys and Girls Brigade Philippines (Boys Wing) to become an affiliated member of the BB Asia. Since the end of November 2006, membership number has reached over 27,000, representing an 18% growth of last year's figure.



分區化交流會

(2006年12月5日)

五區均有派代表出席，並在會上交流推行試辦區之心得和經驗。當晚亦正式派發「試辦區委員會手冊」，供各區參考及使用。

District Development Exchange Meeting

(5 Dec 2006)

All 5 districts sent representatives to the meeting. The experiences of holding Provisional District Committee were shared. The Handbook of Provisional District Committee was also handed out for reference.

2006-07年讀經運動暨聖經問答比賽

(2006年12月至2007年7月)

此活動乃與香港讀經會合作，目的為鼓勵初級組及中級組持續閱讀聖經，共有15支分隊報名參加；並計劃於稍後舉行聖經問答比賽。

Bible Reader Scheme and Bible Quiz

(Dec 2006 – Jul 2007)

This activity was jointly organized with Scripture Union of Hong Kong with the aim to encourage consistent bible reading among Junior and Company Section members. 15 companies took part and a Bible Quiz would be held later.



網頁變革

(2007年1月1日)

本會於2007年推出全新網頁，並由總部同工接手管理，這將有助加強資訊發放和網頁管理之效率。本會並感謝前網頁管理組成員陳玉蓮女士、林弘基先生和譚景倫先生過去對總部網頁所作出的貢獻。

New Webpage

(1 Jan 2007)

We started our new webpage in 2007, which is now run by staff of Headquarters. This has aided in the efficiency of issuing information and webpage management. We thank Ms. CHAN Yuk-lin, Mr. LAM Wang-kei, and Mr. TAM King-lun, who were members of the former Website Management Team, for their contribution in the past.

第十屆「ACCA慈善同樂日」

(2007年1月14日)

由於2007年的「愛共享」得到「香港會計師公會ACCA」的慷慨贊助，故本會總幹事吳淑玲女士應邀出席「ACCA 慈善同樂日」為嘉賓，另有導師及隊員參與協助攤位遊戲及大會攝影。



The 10th ACCA Charity Fun Day

(14 Jan 2007)

Since Sharity 2007 was generously sponsored by ACCA, Ms. Angel NG, Brigade Secretary was therefore invited to their Charity Fun Day as a special guest. Some officers and youth members also took part in manning the game booths and as cameramen.



「商界展關懷」嘉許典禮

(2007年2月8日)

本會成功提名三間公司，分別為伯靈頓全球有限公司、綠葉療膚中心及永揚集團有限公司；獲得由香港社會服務聯會所頒發之「商界展關懷」標誌。在嘉許禮當天，本會更參與「夥伴聯繫區」，藉此向商界介紹本會之服務和合作機會。

“Caring Company” Recognition Ceremony

(8 February 2007)

We successfully nominated 3 Companies, Bax Global Limited, Jackeline Beauty Salon; and Win Brilliant Holdings Limited to be awarded the Caring Company Logo as presented by Hong Kong Council of Social Services. We also participated in the “Partnership Networking Corner” for promoting our services and cooperation opportunities with business sectors.

2007年步操比賽

(2007年2月25日)

是年步操比賽假基督教香港信義會信義中學舉行，共有24支分隊參加，800多名導師、隊員和家長到場觀賽。當日邀請了香港航空青年團葉偉強先生及香港警務處高級督察朱敏華女士作嘉賓評判，同時亦邀請了香港海事青年團作步操表演嘉賓。是次比賽賽果如下：

初級組步操

冠軍：第62分隊
亞軍：第20分隊
季軍：第59分隊
最佳制服獎：第220分隊
最佳司令員獎：第62分隊柯錦亮先生

中級組步操(會長盃)

冠軍：第62分隊
亞軍：第32分隊
季軍：第52分隊
最佳制服獎：第89分隊
最佳司令員獎：第32分隊彭建宇先生



Drill Competition 2007

(25 Feb 2007)

Drill Competition 2007 was held in ELCHK Lutheran Secondary School. 24 companies joined the competition and an addition of 800 Officers, Youth Members and parents came to watch the competition. We had the pleasure of having Mr. IP Wai-keung from Hong Kong Air Cadet Corps, and Ms. CHU Man-wah, Senior Inspector of Hong Kong Police, to be our guest judges, and the Sea Cadet Corps to be our guest drill performer. The results of the competition were as follows:



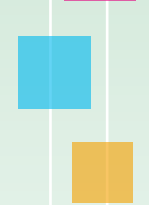
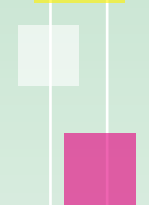
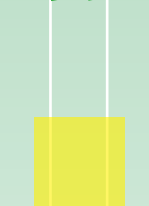
Foot drill of the Junior Section

Champion: The 62th Company
1st-runner up: The 20th Company
2nd-runner up: The 59th Company
Best Dressed Uniform Award: The 220th Company
Best Commander Award: Mr. OR Kam-leung, The 62nd Company

Foot drill of the Company Section (President's Cup)

Champion: The 62nd Company
1st-runner up: The 32nd Company
2nd-runner up: The 52nd Company
Best Dressed Uniform Award: The 89th Company
Best Commander Award: Mr. PANG Kin-yu, The 32nd Company





部門報告 Departmental Reports

發展部 Development Department

發展部對內以各分隊為主要服務對象，除了行政支援外，我們亦會負責分隊的關顧工作，並積極推動各分隊支持總部的政策和參與總部和分區舉辦之活動。對外方面，我們以各教會、學校、基督教機構及社區人士為主要宣傳對象。透過不同形式的宣傳活動，讓更多人認同、參與和支持少年軍事工。

Internally, the Development Department (DD) mainly serves BB Companies through administrative support, care and concern for each Company, and also actively encourages participation in HQ's policies, activities and district-wide events organized by HQ. Externally, DD promotes the BB movement in churches, schools, Christian organizations and members of the community. We hope through all these advertising campaigns, more people would appreciate, participate and support BB ministry.



推廣少年軍異象及福音活動 To Promote BB Vision and Evangelistic Activities

為「擴展基督的國度」，發展部於是年度繼續透過不同的渠道，包括事工分享會、簡介會、少年軍主日、網頁、郵件等，向不同的單位分享少年軍異象和活動。這一年間，發展部同工約與二十多個單位接觸，詳細解釋少年軍事工如何配合不同單位的運作模式，把福音帶給青少年人。對於已成立的分隊，我們配合分隊工作委員會的計劃舉辦了「精兵Z」福音營，並與香港讀經會合作，舉辦了讀經運動暨聖經問答比賽，藉此鼓勵各分隊更積極參與不同的福音活動。

In order to advance the Kingdom of Christ this year, DD continues to spread our vision and promote our activities to various organizations and groups through various channels. These events included Vision Sharing Workshops and On-site Workshops, BB Sunday Services, BB website and mail. Throughout the year, our staff has made contact with more than 20 organizations, and was able to explain in details how BB's ministry could fit in with different administrative systems in these respective organizations, with the aim of taking the Gospel to young people. As for those established companies, we partnered with our Company Work Committee to hold "Soldier Z" gospel camp. We also worked with Scripture Union of Hong Kong to hold the Bible Reader Scheme and Bible Quiz. Through these activities we hope to encourage our companies to be more active in their participation in evangelistic events.

推動分區化計劃、鼓勵分隊參與區務

配合分區化計劃，發展部與分隊工作委員會一起積極推動各區成立「試辦區委員會」。直至2007年3月，已有兩個試辦區委員會（九東及港島）成立。總幹事亦委任副總幹事（行政及制服團隊）及發展主任，出任各試辦區副指揮官（總部）一職，協助發展一健康穩定的試辦區架構。分區化計劃增強了各區的組織和動員能力，各區發展幹事亦全力鼓勵分隊參與區務。是年度發展部同工出席各區會議及活動共52次，反映區組織的積極性和活躍程度不斷提高。

To Promote Districtisation and Company Participation

DD has worked with the Company Work Committee to set up the "Provisional District Committees" in accordance with our districtisation plans. Up till March 2007, 2 Provisional District Committees (KE and HKI) were established. Our Brigade Secretary has appointed Deputy Brigade Secretary (Administration and Uniformed Group) and Development Officer to become the Deputy District Commanders (Headquarters) in various districts, in order to secure a healthy and stable development of the framework of Provisional Districts. The plan of districtisation has strengthened the organization and the ability to motivate our members, and the Development Secretaries of each District actively encourage companies to participate in district affairs. This year, the staff of DD attended district meetings and events 52 times. This reflects the district organizations are getting more active, and participation rates are constantly on the rise.



鞏固現有分隊、增強行政支援系統

本年共有18支新分隊成立，另有11支分隊新增組別，活躍分隊共196支。為確保現存分隊能穩定發展，本年內發展部同工到訪了各分隊共193次，數字為歷年之冠。由於分區化的發展，部份試辦區的委員亦在同工的安排下開始探訪各分隊，了解他們的需要和對分區化計劃的意見及期望。此外，自總部於2007年初起引入新的網頁管理系統，各分隊可更快捷地從網頁下載各項活動資料及有關分隊行政的文件及資源。

加強對分隊開辦期間的支援

發展部於本年加強了對分隊於開辦期間的支援。除了著重與主辦單位成員的溝通和異象分享外，同工亦於分隊試辦和申請成立期間不時探訪，協助集隊活動，確保少年軍的模式和方法能切合各主辦單位的需要。另外，為津貼低收入家庭的隊員購買制服，本會向教育統籌局(2007年7月改名為教育局)及香港聖公會申請有關資助並獲批核，期間共有319位隊員受惠。

提倡義工服務精神，推廣公民教育活動

發展部於是年度起向各分隊推介社會福利署舉辦的「義工運動」，反應理想，有79位導師隊員獲頒嘉許狀。此外，我們亦參與了由香港海關主辦的「青網大使」計劃，提高會員保護知識產權的意識。我們亦繼續推動各分隊參與各項回歸及國慶活動，加強其公民意識。

Consolidation of Existing Companies and To Strengthen Administrative Support System

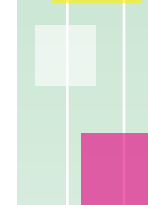
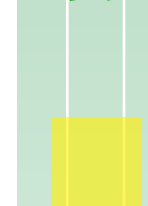
18 new Companies were established this annum, and new sections added to 11 Companies, which has amounted to a total of 196 Valid Companies to date. To ensure a stable development of Companies, we paid 193 visits to BB Companies- the highest number over the years. Because of districtisation, our staff arranged some of the Provisional District Committee members to visit companies in their respective districts. The aim of these visits was to understand their needs, their comments and expectations of districtisation. Moreover, BBHQ started adopting the new website management system since early 2007. Companies now have access to the website for information on various events, and they can also download documents and forms related to Company administration and resources.

To Increase Support to New Companies

DD has increased support given to new Companies this year. Other than just focusing on communicating and vision-sharing with the organizing units, our staff often visited those companies during the trial periods and the waiting time before establishment. We provide assistance to companies' weekly gatherings, hence ensuring BB's mode and method can satisfy the needs of the organizing units. In addition, in order to subsidize the uniform fees for children from low income families, BB applied for respective grants from the Education and Manpower Bureau (renamed Education Bureau in July 2007) and Hong Kong Sheng Kung Hui. The applications were successful and a total of 319 Youth Members benefited from the fund.

To Advocate the Spirit of Volunteering and to Promote Civic Education

DD started promoting the Volunteer Movement organized by the Social Welfare Department to our Companies. Positive responses were received and 79 Officers and Youth Members received Certificates of Commendation for their participation. We also took part in the "Youth Ambassador against Internet Piracy Scheme" mainly organized by the Customs and Excise Department, which aimed to enhance the sense of intellectual property rights. We also encouraged companies to participate in the HKSAR Anniversary and National Day celebrations in order to strengthen the awareness of our citizenship and nationality.





2006-07(1/4/06-31/3/07)年度開辦分隊數目

No. of New Companies Established in 2006-07(1 Apr 06 – 31 Mar 07)

教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
13	5	18

2006-07年度新增組別分隊數目

No. of New Sections Established in 2006-07

教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
10	1	11

2006-07年度試辦中之分隊數目

No. of Trial Companies in 2006-07 (in progress)

教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 Schools	合共 Total
13	5	18

2006-07年度探訪分隊次數

No. of Visits to Companies in 2006-07

集隊 / 活動 Parade / Special events	立願禮 / 成立禮 Enrolment Service / Establishment Service	試辦期間探訪 Visits During Trial Period	合共 Total
78	78	37	193

2006-07年度出席各區活動、聚會或會議次數

Attendance in District Activities and Meetings in 2006-07

會議 Meetings	活動 / 聚會 Activities	合共 Total
29	23	52

2006-07年度事工分享會

No. of Vision Sharing Workshops held in 2006-07

舉辦次數 No. of Activities	參與教會 / 機構 / 學校 Churches / Organizations / Schools	參與人數 No. of Participants
2	17	32

2006-07年度事工簡介會

No. of On-Site Vision Sharing Workshops held in 2006-07

舉辦次數 No. of Activities	參與教會 / 機構 Churches / Organizations	學校 Schools
9	8	1

2006-07年度基督少年軍主日

No. of BB Sunday Service held in 2006-07

舉辦次數 No. of Activities	參與教會 Churches	參與人數 No. of Participants
19	18	1,920

2006-07年度基督少年軍活動推廣日

No. of BB Promotion Days held in 2006-07

舉辦次數 No. of Activities	參與人次 No. of Participants
4	約6,000 (estimated)

青少年領袖及義工培訓中心

Youth Leaders and Volunteers Training Centre

青少年領袖及義工培訓中心(簡稱培訓中心)以分隊導師、隊員、教會、學校、本會學校社工組、其他團體和商界等為服務對象，提供具少年軍特色的訓練服務，包括導師訓練、學校領袖訓練、戶外歷奇訓練、團隊建立訓練及歷奇福音營等。我們更負責營運位於大埔林村的訓練學校，提供不同類型的訓練服務予本會分隊。

制服團隊訓練

隨著基督少年軍的拓展，培訓中心致力提升導師訓練的質與量，是年度我們共舉辦五期導師基本訓練課程，培訓接近250名導師。我們亦不斷開拓導師進深訓練課程，以迎合導師在訓練裝備上的需求，當中包括步操、繩藝繫作、室內划艇、沿繩下降、原野烹飪、認識植物等。我們亦繼續以初、中級組獎章訓練為藍本，撰寫導師教材套及開辦獎章交流工作坊，裝備導師應付日常集隊需求。隊員訓練方面，培訓中心亦開辦小隊長基本訓練課程及深資訓練課程，以提升隊員領袖的素質。另外，我們也為澳門基督少年軍培養導師接班人出一分力，到當地為他們主領導師基本訓練課程。

學生領袖訓練

透過領袖訓練營、成長營、步操訓練、義工訓練等，培訓中心不斷開拓學生訓練服務，將具少年軍特色的訓練模式，結合各項服務計劃，為大專、中學、小學提供訓練服務。是年度我們為10多間學校共600多名學生進行領袖訓練。

教會歷奇福音工作

培訓中心運用本身的專長，為教會提供多元化的戶外歷奇活動，包括野外定向、繩網、攀石、獨木舟，以及各類訓練營和成長營等，與教會建立伙伴關係，推動青少年福音工作。

Youth Leaders and Volunteers Training Centre (BBTC) serves Officers, Youth Members, churches, schools, our School Social Work Unit, other organizations and the business sector by offering training services with BB characteristics, which include officers training, school leadership training, outdoor and adventure-based gospel operation of the training school are provided for our Companies.

Uniform Grouped Training

As the BB movement expands, BBTC pays much effort in raising the quantity and quality of Officers' training. In the past year, 5 Officers' Basic Training Courses (OBTCs) were held and almost 250 officers had been trained. We also continue to explore more Officers' Advanced Training Courses (OATCs) to meet Officers' demand for more skills which include foot drill, rope and camping skill, indoor rowing, abseiling, cooking on camp fire, plant knowledge, etc. In order to equip our Officers for their week-by-week Company gatherings, by structuring around our Junior and Company Sections' badge systems, we have written relevant training manuals and held sharing workshops on the badge award system. As for training the Youth Members, basic and advanced NCO Training Courses have been on offered to improve leadership quality. Apart from these, we have also taken part in training Officers for BB Macau by holding Officers Basic Training Courses for them.

Student Leadership Training

BBTC continues to expand its student training services through leadership training camps, personal development camps, foot drill training, volunteers training, etc. We take hold of training modes characteristic of BB to complement various service plans, and do trainings for colleges, universities, secondary and primary schools. This year, we have carried out leadership training for over 600 students coming from more than 10 schools.

Church Adventure-based Gospel Ministry

Making the most of BBTC's strength, we provide multi-disciplinary outdoor adventure-based activities for churches, including orienteering, rope-climbing, rock-climbing, canoeing, and various training camps and camps for personal growth, etc, through which partnership has been built up with the church to aid the promotion of evangelistic youth ministry.





訓練學校

透過營運訓練學校，培訓中心為少年軍分隊提供更全面的訓練服務，訓練學校全年共租用逾50次，服務逾800人次。我們更獲何東爵士慈善基金贊助增建高牆及九項低結構歷奇項目，並舉辦歷奇設施工作坊，裝備導師有效地使用歷奇訓練。

商界團隊訓練

培訓中心為商界提供團隊建立訓練，本年度為德勤·關黃陳方會計師行提供多次團隊建立訓練，服務約200人次。此外，培訓中心亦與伯靈頓全球有限公司合作，為20位來自亞太區的區域經理提供高質素的團隊訓練。

『愛共享』2006

配合社會服務委員會推動隊員服務社會的意識，培訓中心主力統籌『愛共享』2006，成功動員了300名隊員及導師探訪長者。

青少年職前訓練服務

培訓中心與香港職業發展服務處合作，為展翅計劃提供多次訓練服務。

禁毒服務

培訓中心獲禁毒基金贊助舉辦『驕陽行動計劃』，為7間中學共250名學生提供禁毒大使訓練。我們更獲禁毒常務委員會贊助，舉辦『跨境不濫藥』計劃，服務逾百名中學生提供抗逆力訓練。

青蔥綠葉行動

培訓中心與綠葉療膚中心、中華錫安傳道會社會服務中心、路德會社會服務處合辦『青蔥綠葉行動』，為經濟有困難的青少年提供免費暗瘡治療，並為青少年提供皮膚與健康人生觀主題之講座。

Training School

Through the operation of our Training School, we have been able to provide more wholistic training services to our Companies. The Training School has been rented out over 50 times, serving a total of 800 people. We even received the sponsorship from The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund to build a high wall and 9 low event adventure-based facilities, and by holding adventure facilities workshops. Officers have been equipped to use these adventure facilities more effectively.

Team-building Training in Business Sector

BBTC has organized Team-building Training for the business sector serving companies such as Deloitte from which 200 people took part. Apart from this, we also collaborated with BAX Global to train 20 regional managers from the Asia Pacific realm for a better team spirit.



Sharity 2006

In agreement with the idea promoted by our Social Services Committee with regards to heightening the awareness of community service among our Youth Members, a lot of effort has been put into organizing Sharity 2006, and in the end successfully mobilized 300 Youth Members and Officers for visiting the elderly.

Youth Career Training

BBTC collaborated with Hong Kong Employment Development Service to offer many training opportunities for the Youth Pre-employment Training Programme.

Beat Drug Service

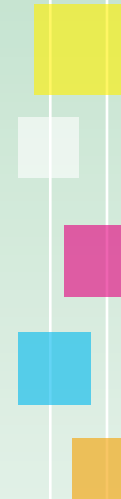
BBTC has received sponsorship from Beat Drug Fund to hold training in "Sun Project" Beat Drug Ambassador Scheme for 250 students from 7 secondary schools, offering training for Beat Drug Ambassadors. We have also obtained sponsorship from Beat Drug Committee to hold "Say No To Drug Abuse" Scheme, giving training to over 100 secondary school students to help overcoming adversities.

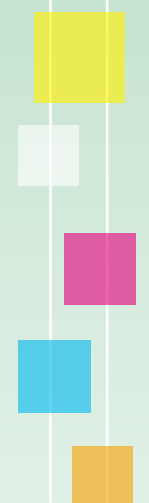


Action Ching Chung

BBTC collaborated with Jackeline Beauty Salon, Chinese Evangelical Zion Church Limited, and The Hong Kong Lutheran Social Service to offer free acne treatment for financially deprived youths, and to organize workshops for skin health and healthy life outlook.

活動 Activities	服務次數 No. of Services	出席總人數 No. of participants
1. 制服團隊訓練 Uniformed Group Training		
1.1 導師訓練 Officers' Training		
— 導師基本訓練課程 OBTC	5期	248
— 導師進深訓練課程 OATC	40期	800
1.2 隊員訓練 Youth Members' Training		
— 基本小隊長訓練 BNCO	2期	90
— 深資小隊長訓練 ANCO	1期	30
— 專章考核 Joint Award Training Examination	1,500份	1,500
2. 學生領袖訓練 Student Leadership Training		
— 路德會西門英才中學 Gertrude Simon Lutheran College	1期	50
— 澳門浸信中學 Macau Baptist College	1次	100
— 新法書院 New Method College	2期	100
— 東華三院黃笏南中學 TWGHs Wong Fut Nam College	1期	60
— 新亞中學 New Asia Middle School	2期	100
— 旅港開平商會中學 Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School	1期	50
— 金巴崙長老會耀道中學 Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary	1期	100
— 沙田崇真中學 Shatin Tsung Tsin Secondary School	1次	50
— 東華聯校 (陳兆民中學、伍若瑜夫人紀念中學、吳祥川中學) TWGHs Joint Schools	1期	30
3. 教會/分隊訓練 Church/Company Training		
— 第56,61,72,97,163,174,195分隊 The 56th, 61st, 72nd, 97th, 163th, 174th, 195th Companies	7次	200
4. 商界團隊訓練／其他服務 Corporate Training / Other Services		
— 德勤·關黃陳方會計師行 Deloitte Touche Tohmatsu	3期	200
— 伯靈頓全球有限公司 BAX Global Ltd.	1次	100
— 中山志願者協會 Zhong Shan Volunteer Association	2期	50
— 香港職業發展服務處 Hong Kong Employment Development Service	2期	50
5. 禁毒計劃 Beat Drug Programme		
— 驕陽行動 Sun Project	7間中學	250
— 跨境不濫藥 Say No To Drug Abuse	5間中學	120





學校社工組 School Social Work Unit

本組自2000年9月開始為九龍城區四所中學提供駐校服務。服務學校包括旅港開平商會中學、新亞中學、新法書院及東華三院黃笏南中學，學生人數約4,300人。

駐校服務

本組繼續為區內四所中學提供個案、小組活動、諮詢及支援學校的服務。本年度共處理270多個個案；其中與情緒/精神健康有關的個案有上升之趨勢，相信與社會人士對精神健康提高了關注及警覺有莫大之關係。

除個案輔導外，亦舉辦各類成長小組及活動。對象不單是學生，亦有舉辦家長講座、親子溝通小組及教師培訓工作坊。

同工交流

為促進同工對個案輔導的交流，本組定期舉行個案研討會，交流輔導學生之心得；同時亦參予外間培訓，如社會福利署主辦低動機學生生涯規劃，亦繼續深化「敘事治療法」。

提供社工系學生實習機會

香港浸會大學及嶺南大學社工系學生於是年度分別在新亞中學及新法書院實習，並協助學校社工提供個案服務及舉辦成長活動。



School Social Work Unit (SSWU) started the stationing service in September 2000. Around 4,300 students from four schools in Kowloon City District were the targets of our services, and they are Hoi Ping Chamber of Commerce Secondary School, New Asia Middle School, New Method College and TWGHs Wong Fut Nam College.

Stationing Services

SSWU continues to provide services which include casework, group activities, enquiries and school support services to these four secondary schools. In total, more than 270 cases have been handled this year, with rising tendencies for cases that are related to emotional and mental health. We believe this is strongly related to the increasing public awareness towards psychological health.

Apart from the counselling cases, we have also held different developmental groups and programmes. Our target group is not only the students, we also aim at serving the parents and teachers by organizing talks, parent-child communication groups and workshops.

Exchange of Professional Experiences among Staff

In order to promote mutual exchanges within our staff team on counseling cases, we held case conferences regularly so that skills and approaches used in the students' counselling cases could be exchanged. At the same time, we also joined the training courses organized by the Social Welfare Department and continued to strengthen the application of the Narrative Therapy.

Provision of Training Opportunities for Social Work Students

This year, students from the Department of Social Work of Hong Kong Baptist University and Lingnan University were placed in New Asia Middle School and New Method College respectively for fieldwork practice. They assisted our school social workers in providing casework service and organizing developmental programmes for the students.



2006-07年度處理個案總數：271

No. of Cases Handled in 2006-07: 271

問題性質 Problem Nature	個案數目 No. of Cases
與學業/學校有關 School-Related Issues	67
成長適應 Developmental Adjustment	21
情緒 / 精神健康 Emotional / Psychological Health	67
家庭關係 Family Relationship	56
違反社會規範 Anti-Social Norms	14
與性有關 Sex Related Issues	4
朋輩關係 Peer Relationship	41
其他 Others	1

2006-07年度小組/活動節數：336

No. of Groups / Programmes Organized in 2006-07 :336

2006-07年度小組/活動出席總人數：10,426

No. of Participants Attended Groups / Programmes in 2006-07 : 10,426

小組 / 活動 Groups / Programmes	服務節數 No. of Sessions	出席總人次 Attendance
與學業/學校有關 School-Related Issues	16	1,410
成長適應 Developmental Adjustment	167	3,481
情緒 / 精神健康 Emotional / Psychological Health	1	53
家庭教育 Family Relationship	7	733
社會規範 Social Norms	47	731
朋輩關係 Peer Relationship	9	1,161
輔導技巧訓練 Counselling Skills Training	8	167
領袖訓練 Leadership Training	42	2,226
義工服務 Volunteerism	37	441
社區參與 Community Participation	2	23

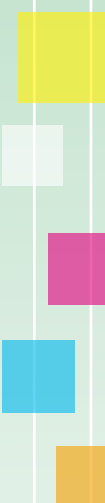
2006-07年度諮詢服務總人次：4,275*

No. of Consultations in 2006-2007: 4,275*

*諮詢人包括學生、家長、老師及其他社區團體，因每人的諮詢內容可能多於一項，故諮詢總數目會多於諮詢人次總數目

*The consultation seekers include students, parents, teachers and other community resources; since one person may discuss more than one topic, the total number of topics is more than the total number of consultations.

諮詢內容 Topics of Consultations	總數目 Total
與學業/學校有關 School-Related Issues	971
成長適應 Developmental Adjustment	65
情緒 / 精神健康 Emotional / Psychological Health	469
家庭關係 Family Relationship	354
違反社會規範 Anti-Social Norms	36
與性有關 Sex Related Issues	69
朋輩關係 Peer Relationship	354
教師 / 學校系統 Teacher / School System	96
課外活動 Extra-curricular Activities	677
社會工作 / 社會服務 Social Work / Social Service	604
一般學生問題 Students' Issues in General	576
其他 Others	4





職員培訓及團隊活動

Staff Development and Team-Building Activities



在職培訓津貼

本會鼓勵同工積極參與在職培訓，並提供時間及金錢津貼，以加強同工的專業及服務水平。本年度共有45人次申請津貼參與34項培訓活動，為時共532小時，升幅比去年接近28%。

Subsidy on Staff Development

We have made every effort to encourage our staff to take up on-the-job further trainings with time allowance and financial subsidy offered to them. This is to strengthen their professionalism and their standard of service. This year, we have had 45 applications for financial subsidies for a total of 34 activities, which amounted to 532 hours of training and represented a 28% time increase from previous year.

培訓類別 Types of training	項目 No. of Programmes	參與人次 No. of Participants	進修小時 No. of Hours
青少年服務 Youth Services	14	22	332
家庭輔導 Family Counselling	2	5	80
服務/行政管理 Services/Administration Management	11	11	68
電腦及資訊科技應用 Computer & IT Application	6	6	44
其他 Others	1	1	8
總數 Total No. :	34	45	532

同工退修營 (2006年9月22日)

本年度之同工退修營假大埔林村訓練學校舉行，透過團隊合作活動和分組分享事奉經歷，同工彼此有更深入的了解和默契。

Staff Retreat Camp (22 Sep 2006)

It was held at Tai Po Lam Chuen Training School. Through the participation of team-building activities and small group sharing, the staff team has achieved a deeper mutual understanding and a higher team spirit.

公益服飾日 (2006年9月26日)

為鼓勵同工熱心參與公益事務，本會響應香港公益金舉辦公益服飾日比賽，各部門同工均穿上不同主題的服飾參賽，經執行委員會辦事處聯絡江耀龍牧師評選後，獲獎名單如下：

- 1) 部門最高參與率獎：行政及會計部、發展部、培訓中心
- 2) 部門最團結及特別服飾獎：培訓中心

Dress Special Day (26 Sep 2006)

In order to encourage the staff for active community service, we joined the Dress Special Day Competition organized by the Community Chest of Hong Kong, during which all staff wore casual wear for different themes. Having been closely examined by Rev. Kenneth KONG, Office Liaison of Executive Committee, the results were obtained as follows:

- 1) Highest Participation Award: Administration & Accounts Department; Development Department; Training Centre
- 2) Best Team and Dress Award: Training Centre

聖誕聯歡聚餐 (2006年12月19日)

本年度聚餐假德國餐廳舉行，當日除邀得執行委員會副主席謝志堅牧師、義務書記黃承香牧師、辦事處聯絡江耀龍牧師、分隊工作委員會李振明傳道出席外，更獲本會顧問、執委及少友董事贊助聖誕禮物，使我們在歡愉的氣氛下一起共享愛筵、彼此祝福。

Christmas Celebration Lunch (19 Sep 2006)

This year it took place at German Restaurant. Not only were we pleased to have Rev. Stephen TSE, Vice-Chairperson of Executive Committee; Rev. WONG Sing-heung, Hon. Secretary of Executive Committee; Rev. Kenneth KONG, Office Liaison of Executive Committee; and Mr. LEE Chun-ming, Chairperson of Company Work Committee, with us, we also received many Christmas presents sponsored by our Advisors, members of Executive Committee and Directors of Stedfast Association. We took part in the love feast in a most joyful atmosphere and became a blessing to each other.

會員人數統計

Membership Statistics

是年度¹會員總人數 Total Membership of this Year: 8,686

總部會員²人數 HQ Membership: 159

分隊會員人數 Company Membership: 8,527 (增長率 Increase Rate: 7.5%)

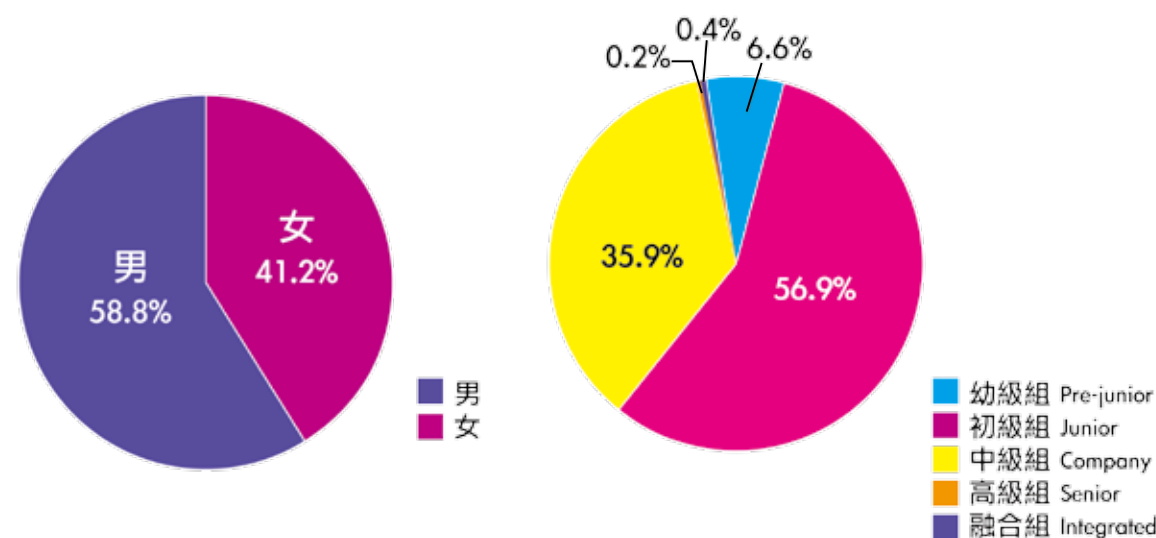
分隊導師人數 No. of Company Officers: 1,495

分隊隊員人數 No. of Youth Members: 7,032

分隊隊員之性別及組別分佈

Distribution of Youth Members among Sex and Sections

組別 Section	男 No. of Boys	女 Bo. of Girls	組別總數 No. of Members in each Section
幼級組 Pre-junior	259	203	462
初級組 Junior	2,355	1,647	4,002
中級組 Company	1,492	1,036	2,528
高級組 Senior	12	13	25
融合組 Integrated	15	0	15
總數 Total	4,133	2,899	7,032



分隊導師與隊員比例 Proportion of Officers to Youth Members: 1 : 4.7

活躍分隊³數目 Total No. of Valid Companies: 196 (增長率 Increase Rate: 5.4%)

¹是年度指2006年4月1日至2007年3月31日。

²總部會員指各委員會委員及其轄下單位的導師，並學校分隊監督。如委員或導師同時擔任分隊導師，其會籍會以分隊會員計算，並不包括在總部會員人數內。

³每年活躍分隊之計算是由去年活躍分隊數目加上新成立分隊數目，再減去停辦分隊數目。

¹ This Year refers to 1 April 2006 to 31 March 2007.

² HQ Membership includes Committee Members and Officers from the Working Groups under different Committees, and Supervisors (School Company). If Committee Members or Officers are also registered as Company Officers, they should be counted as Company Members instead of HQ Members.

³ The no. of Valid Companies each year counts from the no. of Valid Companies last year, in addition to the no. of Newly Established Companies, and with the subtraction of the no. of Suspended Companies.





分隊一覽表

Companies List

(截至 as at 31/3/2007)

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
3	循道衛理聯合教會愛華村堂	The Methodist Church Epworth Village Church
4	香港中華基督教青年會佐敦會所	Chinese YMCA of Hong Kong Jordan Centre
5	循道衛理聯合教會北角堂	The Chinese Methodist Church North Point
7	循道衛理聯合教會觀塘堂	Kwun Tong Methodist Church
8	中華基督教會基真堂	Church of Christ in China Kei Chun Church
12	宣道會麗瑤堂	Lai Yiu Alliance Church
13	循道衛理聯合教會香港堂	The Chinese Methodist Church Hong Kong
15	中華錫安傳道會慈雲山錫安青少年綜合服務中心	Chinese Evangelical Zion Church Tsz Wan Shan Zion Children and Youth Integrated Service Centre
20	香港培道小學	Pooi To Primary School
21	基督教聖約教會堅樂堂	The Mission Covenant Church Kin Lok Church
28	路德會呂明才中學	Lui Ming Choi Lutheran College
32	基督教宣道會秀茂坪堂	Sau Mau Ping Alliance Church
35	循道衛理聯合教會藍田堂	Lam Tin Methodist Church
37	基督教香港信義會靈合堂	ELCHK - Communion Lutheran Church
38	循道衛理聯合教會沙田堂	Shatin Methodist Church
40	九龍城浸信會啟福福音堂	Kowloon City Baptist Church Kai Fuk Chapel
45	葵涌平安福音堂	Peace Evangelical Centre
46	路德會賽馬會富善綜合服務中心	Jockey Club Fu Shin Lutheran Integrated Service Centre
47	路德會新翠少年中心	Sun Chui Lutheran Children Centre
48	宣道會深水埗堂	Christian & Missionary Alliance Sham Shui Po Church
50	香港浸信教會	Hong Kong Baptist Church
51	真理浸信會榮光堂	Truth Baptist (Glory) Church
52	中國基督教播道會天泉堂	Evangelical Free Church of China - Tin Chuen Church
53	金巴崙長老會道顯堂	Cumberland Presbyterian Tao Hsien Church
54	中國基督徒傳道會中基堂	Chinese Christian Evangelists' Mission Chung Kei Church
55	新希望浸信會	New Hope Baptist Church
56	中華基督教會合一堂(香港堂)	The Church of Christ in China Hop Yat Church (Hong Kong Church)
57	以馬內利浸信會	Immanuel Baptist Church
58	屯門基督教會	Tuen Mun Christian Church
59	基督教中華完備救恩會大埔堂	The Chinese Full Gospel Church Tai Po Church
60	金巴崙長老會禧臨堂	Xi Lin Cumberland Presbyterian Church
61	觀塘浸信會	Kwun Tong Baptist Church
62	慈愛浸信會	Tsz Oi Baptist Church
63	香港九龍塘基督教中華宣道會大坑東堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Tai Hang Tung Church
65	中華基督教禮賢會香港堂	Chinese Rhenish Church Hong Kong
66	基督教深井靈光堂	Deepwell Emmanuel Church
67	南亞路德會筲箕灣堂	Salem-Shaukeiwan Lutheran Church
70	基督教香港信義會深信堂	ELCHK Faith Lutheran Church



隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
71	中華傳道會基石堂	CNEC Kei Shek Church
72	基督教九龍城潮人生命堂	Swatow Christian Church, Kowloon City
73	香港九龍塘基督教中華宣道會曉麗堂	Kowloon Tong Church of C.C. & M.A. Hiu Lai Church
74	中華基督教會長老堂	The Church of Christ in China, Cheung Lo Church
75	永興浸信會	Evergrow Baptist Church
77	基督教樂道會深水埗堂	Lock Tao Christian Association Sham Shui Po Church
78	九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa
79	基督教香港信義會葵恩堂	ELCHK Kwai Yan Lutheran Church
80	沙田浸信會	Shatin Baptist Church
81	香港中華基督教青年會新界會所	Chinese YMCA of Hong Kong, New Territories Centre
82	沙田平安福音堂	Shatin Peace Evangelical Centre
83	基督教聖約教會堅樂小學	The Mission Covenant Church Holm Glad Primary School
84	香港路德會增城兆霖小學	Lutheran Tsang Shing Siu Leun School
85	路德會呂祥光小學	Lui Cheung Kwong Lutheran Primary School
87	路德會呂祥光中學	Lui Cheung Kwong Lutheran College
88	天水圍循道衛理中學	Tin Shui Wai Methodist College
89	賽馬會官立中學	Jockey Club Government Secondary School
91	浸信會呂明才小學	Baptist Lui Ming Choi Primary School
92	基督教粉嶺神召會小學	Fanling Assembly Of God Church Primary School
93	炮台山循道衛理中學	Fortress Hill Methodist School
95	香港中華基督教青年會荃灣會所 / 基督教宣道會愛荃堂	Chinese YMCA of Hong Kong Tsuen Wan Centre The C & MA Oi Tsuen Church
96	基督教會加利利堂藍田堂	Christian Galilee Church, Lam Tin
97	九龍城浸信會	Kowloon City Baptist Church
98	路德會聖馬太學校	St. Matthew's Lutheran School
99	中華基督教會基華小學(九龍塘)	CCC Kei Wa Primary School (Kowloon Tong)
100	路德會聖馬太學校(秀茂坪)	St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)
101	中華基督教青年會小學	Chinese Y.M.C.A. Primary School
102	路德會聖十架學校	Holy Cross Lutheran School
103	新生命教育協會平安福音中學	NLSI Peace Evangelical Secondary School
104	北角協同中學	Concordia Lutheran School - North Point
105	基督教香港崇真會西貢堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Sai Kung Church
106	路德會梁鉅鏐小學(下午校)	Leung Kui Kau Lutheran Primary School (P.M.)
107	聖公會聖彼得小學	S.K.H. St Peter's Primary School
110	聖公會偉倫小學	S.K.H. Wei Lun Primary School
111	路德會西門英才中學	Gertrude Simon Lutheran College
112	中華基督教會拔臣小學	The Church of Christ in China, But San Primary School
113	馬錦明慈善基金馬陳端喜紀念中學	Ma Kam Ming Charitable Foundation Ma Chan Duen Hey Mem College
114	基督教宣道會宣基小學	Christian and Missionary Alliance Sun Kei Primary School
115	培正道浸信會	Pui Ching Road Baptist Church Limited
117	馬鞍山信義學校	Ma On Shan Lutheran Primary School
118	中華基督教會基慈小學	The Church of Christ in China, Kei Tsz Primary School
119	元朗信義中學	ELCHK, Yuen Long Lutheran Secondary School

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
120	基督教香港信義會心誠中學	ELCHK, Fanling Lutheran Secondary School
121	港澳信義會慕德中學	HKMLC Queen Maud Secondary School
122	路德會梁鉅鏐小學(上午校)	Leung Kui Kau Lutheran Primary School (A.M.)
123	中華基督教會方潤華小學	The Church of Christ in China, Fong Yun Wah Primary School
124	路德會沙崙學校(上午校)	Sharon Lutheran School (A.M.)
125	路德會沙崙學校(下午校)	Sharon Lutheran School (P.M.)
126	金巴崙長老會牧民堂	Mu Min Cumberland Presbyterian Church
127	中國基督教播道會靈泉福音堂	Evangelical Free Church of China Ling Chuen Gospel Church
128	路德會協同中學	Concordia Lutheran School
129	沙田崇真中學	Shatin Tsung Tsin Secondary School
130	中華基督教會基順學校	CCC Kei Shun Special School
131	金巴崙長老會耀道小學	Cumberland Presby Church Yao Dao Primary School
132	匯基書院	United Christian College
133	宣道會筲箕灣堂	Shaukiwan Alliance Church
135	耀中國際學校	Yew Chung International School
136	中華基督教禮賢會恩慈學校	Rhenish Church Grace School
137	聖公會德田李兆強小學	S.K.H. Tak Tin Lee Shiu Keung Primary School
138	路德會啟聾學校	Lutheran School for the Deaf
139	聖公會呂明才紀念小學	S.K.H. Lui Ming Choi Memorial Primary School
140	耀東浸信會	Yiu Tung Baptist Church
141	博愛醫院歷屆總理聯誼會梁省德上午校	POHL Leung Sing Tak School (A.M)
142	上水宣道小學(上午校)	Alliance Primary School Sheung Shui (A.M.)
143	上水宣道小學(下午校)	Alliance Primary School Sheung Shui (P.M.)
144	中國基督教播道會尖福堂	Evangelical Free Church of China Tsim Fook Church
145	香港宣教會恩光堂	Hong Kong Evangelical Yan Kwong Church
146	新生命教育協會呂郭碧鳳中學	NLSI Lui Kwok Pat Fong College
147	基督教聖約教會小天使(天盛)幼稚園	The Mission Covenant Church Little Angel (Tin Shing) Kindergarten
148	中華基督教會基良小學	CCC Kei Leung Primary School
149	筲箕灣福音堂	Shaukiwan Evangelical Church
150	基督教香港崇真會救恩堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Kau Yan Church
152	中國基督教播道會順安堂	Evangelical Free Church of China Shun On Church
153	東莞同鄉會學校	Tung Koon District Society School
154	浸信會天虹小學下午校	Baptist Rainbow Primary School (P.M.)
155	浸信會沙田圍呂明才小學	Baptist(Sha Tin Wai) Lui Ming Choi Primary School
156	柴灣信愛學校(上午)	Chai Wan Faith Love Lutheran School (A.M.)
157	柴灣信愛學校(下午)	Chai Wan Faith Love Lutheran School (P.M.)
158	中華基督教會基灣小學	The Church of Christ in China, Kei Wan Primary School
159	中華傳道會李賢堯紀念中學	CNEC Lee I Yao Memorial Secondary School
160	大圍平安福音堂	Tai Wai Peace Evangelical Centre
162	禮賢會彭學高紀念中學	Rhenish Church Pang Hok Ko Memorial College
163	宣道會信愛堂	Shium Ay Alliance Church
164	聖公會馬鞍山主風小學	S.K.H. Ma On Shan Holy Spirit Primary School

隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
165	香港中華基督教青年會盛愛之家庇護工場及宿舍	Chinese YMCA of Hong Kong Home of Love Yung Shing Sheltered Workshop & Hostel
166	香港四邑商工總會陳南昌紀念中學	The Hong Kong S.Y.C. & I.A. Chan Nam Chong Memorial College
167	基督教香港崇真會高美堂	Tsung Tsin Mission of Hong Kong Wo Mei Church
168	聖公會青衣主恩小學	S.K.H. Tsing Yi Chu Yan Primary School
169	聖公會仁立小學	S.K.H. Yan Laap Primary School
170	五旬節聖潔會筲箕灣堂	Pentecostal Holiness Church Shaukiwan Assembly
171	香港萬國浸信會有限公司	Crusade Universal Baptist Church (Hong Kong) Limited
172	五旬節新茂生小學	Pentecostal Gin Mao Sheng Primary School
173	宣道會錦繡堂	Fairview Park Alliance Church
174	中國基督教播道會福溢堂	Evangelical Free Church of China Fook Yat Church
175	聖公會基心小學	S.K.H. Kei Sum Primary School
176	大埔循道衛理小學	Tai Po Methodist School
177	宣道會陳朱素華紀念中學	Christian Alliance S W Chan Memorial College
178	香港中華基督教青年會天水圍會所	Chinese YMCA of Hong Kong (Tin Shui Wai Centre)
179	香港宣教會恩磐堂	Grace Hong Kong Evangelical Church
180	東華三院黃笏南中學	Tung Wah Group Of Hospitals Wong Fut Nam College
181	中華聖潔會	The China Holiness Church
182	基督教聖約教會恩臨堂	The Mission Covenant Church Yan Lam Church
183	基督教香港信義會信愛堂	ELCHK Faith Love Lutheran Church
185	循理會屯門青少年綜合服務中心	Free Methodist Church Tuen Mun Children & Youth Integrated Services Centre
186	基督教聖約教會耀安堂	Mission Covenant Church Yiu On Church
187	聖公會陳融中學	S.K.H. Chan Young Secondary School
188	圓洲角浸信會	Yuen Chau Kok Baptist Church
189	神召會屯門堂	Tuen Mun Assemblies of God Church
190	港青基信書院	YMCA Of Hong Kong Christian College
191	中國基督教播道會厚恩堂	E.F.C.C. Abundant Grace Church
192	基督教中國佈道會聖道迦南書院	ECF Saint Too Canaan College
193	柴灣浸信會社會服務處	Chai Wan Baptist Church Social Service
194	基督教香港信義會信義中學	ELCHK Lutheran Secondary School
195	中華便以利會油麻地堂	China Peniel Missionary Society Inc - Yaumati Church
196	博愛潮語浸信會東頭堂	Brotherly Love Swatow Baptist Church Tung Tau Chapel
197	以勒浸信會	Jireh Baptist Church
198	香港九龍塘基督教中華宣道會長沙灣福盛堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. Cheung Sha Wan Fuk Shing Church
199	聖公會聖道堂	S.K.H. Church of the Holy Word
200	基督教宣道會藍田堂	Lam Tin Alliance Church
201	筲箕灣崇真學校	Shaukiwan Tsung Tsin School
202	亞斯理衛理小學	Asbury Methodist Primary School
203	聖公會仁立紀念小學	S.K.H. Yan Laap Memorial Primary School
204	基督教磐石教會	Christian Pun Shek Church
205	崇真小學暨幼稚園	Tsung Tsin Primary School and Kindergarten
206	中華基督教會桂華山中學	CCC Kwei Wah Shan College
207	浸信宣道會呂明才小學	Conservative Baptist Lui Ming Choi Primary School



隊號 No.	主辦單位	Organizing Units
208	崇真書院	Tsung Tsin College
209	基督教樂道會荃灣堂	Lock Tao Christian Association Tsuen Wan Church
210	路德會聖十架堂	Holy Cross Lutheran Church
211	激活英文小學	Gigamind English Primary School
212	中華基督教會灣仔堂基道小學	CCC Wanchai Kei To Primary School
213	銅鑼灣浸信會	Causeway Bay Baptist Church
214	閩僑中學	Man Kiu College
215	基督教宣道會宣福堂	Suen Fuk Alliance Church
216	紅磡浸信會	Hung Hom Baptist Church
217	循道衛理聯合教會鯉魚門堂	Lei Yue Mun Methodist Church
218	和樂浸信會	Wo Lok Baptist Church
219	路德會聖雅各幼稚園	St. James Lutheran Kindergarten
220	中國基督教播道會恩福堂	Evangelical Free Church of China-Yan Fook Church
221	中華基督教會全完第一小學	CCC Chuen Yuen First Primary School
*222	富山平安福音堂	Fu Shan Peace Evangelical Centre Limited
*223	聖公會聖保羅堂	SKH St. Paul's Church
*224	中華傳道會中心堂	Christian Nationals' Evangelism Commission Fellowship Church
*225	深培中學	Semple Memorial Secondary School
*226	將軍澳循道衛理小學	Tseung Kwan O Methodist Primary School
*227	金巴崙長老會耀道中學	Cumberland Presbyterian Church Yao Dao Secondary School
*228	基督教中國佈道會九龍灣萬善堂	Evangelize China Fellowship Kowloon Bay Maan Shin Church
*229	中國基督教播道會顯恩堂	E.F.C.C.-Glorious Grace Church
*230	五旬節聖潔會永光堂	Wing Kwong Pentecostal Holiness Church
*231	東涌靈糧堂	Tung Chung Ling Liang Church
*232	香港宣教會恩霖堂	Hong Kong Evangelical Yan Lam Church
*233	基督教會恆道堂	The Christian Church Of Eternal Truth Limited
*234	香港華人基督會恩庭睦鄰中心	HKCCC The Grace Neighbourhood Center
*235	恩光家庭綜合服務中心	Yan Kwong Integrated Family Service Centre
*236	長洲浸信會	Cheung Chau Baptist Church
*237	馬鞍山循道衛理小學	Ma On Shan Methodist Primary School
*238	中華基督教禮賢會大埔堂	The Chinese Rhenish Church, Tai Po
*239	香港布廠商會朱石麟中學	Hong Kong Weaving Mills Association Chu Shek Lun Secondary School

2006-07年度共有18支新分隊成立，8支分隊停辦。18 new Companies were established and 8 Companies were closed in 2006-07

「*」代表於2006-07年度成立之新分隊 「*」 represents the Companines which established in 2006-07.

試辦分隊

Trial Companies

(於2006-07年度申請試辦)

(Applied as Trial Companies in 2006-07)

粉嶺禮賢會中學
五旬節聖潔會永光書院
海濱平安福音堂
中華基督教會基灣堂
香港九龍塘基督教中華宣道會宣中堂
聖公會基愛小學
中華基督教會屯門堂龍門佈道所

Fanling Rhenish Church Secondary School
P.H.C. Wing Kwong College
Riviera Gardens Peace Evangelical Centre
Church of Christ in China Kei Wan Church
The Christian Alliance College Church
S.K.H. Kei Oi Primary School
Lun Mun Mission of Tuen Mun Church, The Church of Christ In China

2006年度長期服務獎

Long Service Award 2006



榮譽勳章 Meritorious Service Medal

張子正先生 Mr. CHEUNG Chee-ching 林和甫先生 Mr. LIN Huo-fu, I.S.O.
馮兆榮先生 Mr. FUNG Shiu-wing 潘香強先生 Mr. Allan POON Heung-keung
林均堂先生 Mr. LAM Kwan-tong 屈富仁先生 Mr. Stephen WATT Fu-yan
李炳光牧師 Rev. Dr. LI Ping-kwong 胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

四十年長期服務獎 40-year Long Service Award

李炳光牧師 Rev. Dr. LI Ping-kwong

三十年長期服務獎 30-year Long Service Award

胡定邦先生 Mr. Sunny WU Ting-pang

二十五年長期服務獎 25-year Long Service Award

趙富霖先生 Mr. CHIU Frong 丁偉型先生 Mr. TING Wai-ying
甘國建先生 Mr. KAM Kwok-kin 葉兆炳先生 Mr. YIP Siu-ping

二十年長期服務獎 20-year Long Service Award

周敏如女士 Ms. CHOW Man-yu 倫啟明先生 Mr. LUN Kai-ming
盧龍光牧師 Rev. Prof. LO Lung-kwong 馬漢華先生 Mr. MA Hon-wah
盧永靖先生 Mr. Wesley LO Wing-ching 王信明先生 Mr. WONG Shun-ming

十五年長期服務獎 15-year Long Service Award

陳俊芳女士 Ms. CHAN Chun-fong 李家樂先生 Mr. LEE Ka-lok
陳開明先生 Mr. CHAN Hoi-ming 李志輝先生 Mr. LI Chi-fai
陳玉蓮女士 Ms. CHAN Yuk-lin 李日誠牧師 Rev. Daniel LI Yat-shing
鄭崇楷先生 Mr. CHENG Chung-kai 盧秉純先生 Mr. LO Ping-shun
周家駒先生 Mr. Danny CHOW Ka-kui 吳振智牧師 Rev. Dr. NG Chun-chi
周淑芳女士 Ms. CHOW Suk-fong 吳幗美女士 Ms. NG Kwok-mei
馮肇彬先生 Mr. FUNG Siu-bun 謝志堅牧師 Rev. Stephen TSE Chi-kin
康鏡輝先生 Mr. HONG Kan-fai 黃廣興律師 Mr. Paul WONG Kwong-hing
劉少康牧師 Rev. LAU Siu-hong 楊鳳芝女士 Ms. Gigi YEUNG Fung-chi
李 福先生 Mr. LEE Fuk





十年長期服務獎 10-year Long Service Award

歐志傳先生	Mr. AU Chi-chuen	莫秉燦先生	Mr. MOK Ping-chan
陳建評先生	Mr. CHAN Kin-ping	吳德強先生	Mr. NG Tak-keung
張冠康先生	Mr. CHEUNG Koon-hong	岑偉強先生	Mr. Samuel SHUM Wai-keung
張佩蘭女士	Ms. CHEUNG Pui-lan	謝 峰先生	Mr. SIAH Fung
蔡冠昇先生	Mr. CHOI Koon-sing	蘇志偉先生	Mr. SO Chi-wai
霍永明先生	Mr. FOK Wing-ming	蘇佩華女士	Ms. SO Pui-wah
邱佩珊女士	Ms. IAO Pui-shan	鄧慕賢女士	Ms. TANG Mo-yin
葛逸影女士	Ms. KAT Yat-ying	謝麗英女士	Ms. TSE Lai-ying
郭詩詠女士	Ms. KWOK Sze-wing	黃家儀女士	Ms. Dorothy WONG Ka-yi
黎家耀先生	Mr. LAI Ka-yiu	黃沛根先生	Mr. WONG Pui-kun
林仲文先生	Mr. LAM Chung-man	王守禮先生	Mr. WONG Sau-lai
林偉豪先生	Mr. LAM Wai-ho	黃少珠女士	Ms. WONG Siu-chu
林偉聲先生	Mr. LAM Wai-sing	黃偉基先生	Mr. Vincent WONG Wai-kei
林惠燕女士	Ms. LAM Wai-yin	黃永賢先生	Mr. WONG Wing-yin
林潤鳳女士	Ms. LAM Yun-fung	黃一龐先生	Mr. WONG Yat-pong
李輝標先生	Mr. LEE Fai-biu	楊嘉恩女士	Ms. YANG Ka-yan
李家洪先生	Mr. LEE Ka-hung	原智聰先生	Mr. YUEN Chi-chung
李子通先生	Mr. LEE Tsz-tung	袁振明先生	Mr. YUEN Chun-ming
麥家榮先生	Mr. MAK Ka-wing	翁達光牧師	Rev. James YUNG Tat-kong

五年長期服務獎 5-year Long Service Award

陳志森先生	Mr. CHAN Chi-sum	林顯榮先生	Mr. Thomas LAM Hin-wing
陳海儀女士	Ms. CHAN Hoi-yi	林景偉先生	Mr. LAM King-wai
陳嘉婷女士	Ms. CHAN Ka-ting	林美寶女士	Ms. Mabel LAM Mei-po
陳潔明女士	Ms. Audrey CHAN Kit-ming	劉建茹女士	Ms. LAU Kin-yu
陳國超先生	Mr. CHAN Kwok-chiu	劉寶芳女士	Ms. LAU Po-fong
陳文慧女士	Ms. Hannah CHAN Man-wai	劉德就先生	Mr. Gorman LAU Tak-chau
陳美珊女士	Ms. Emily CHAN May-shan	林 翠女士	Ms. LAM Tsui
陳瑞金先生	Mr. Paul CHAN	李文方女士	Ms. Bonnie LEE
陳素慧女士	Ms. Suggie CHAN So-wai	李志豪先生	Mr. LEE Chi-ho
陳華昌先生	Mr. CHAN Wah-cheong	李嘉輝先生	Mr. LEE Ka-fai
陳惠萍女士	Ms. CHAN Wai-ping	李君柏先生	Mr. LEE Kwan-pak
曹志能先生	Mr. Swido CHAO Chi-nang	李文珠女士	Ms. LEE Man-chu
鄭德明先生	Mr. Daniel CHENG Tak-ming	梁耀華先生	Mr. LEUNG Yiu-wah
張慧敏女士	Ms. CHEUNG Wai-man	羅祖澄牧師	Rev. LO Cho-ching
蔣惠卿女士	Ms. CHIANG Wai-hing	馬漢欽牧師	Rev. Brahms MA Hon-yam
趙淑君女士	Ms. CHIU Shuk-kwan	馬家雯女士	Ms. Carmen MA Ka-man
招綺玲女士	Ms. CHIU Yi-ling	馬文立先生	Mr. MA Man-lap
蔡嘉豪先生	Mr. CHOI Ka-ho	麥子強先生	Mr. MAK Chi-keung
周志城先生	Mr. Jeffrey CHOW	麥映君女士	Ms. Giadys MAK Ying-kwan
朱長豔女士	Ms. Trista CHU Cheung-yim	伍志龍先生	Mr. NG Chi-lung
朱慧慈女士	Ms. CHU Wai-chi	吳美玉女士	Ms. NG Mei-yuk
朱偉國先生	Mr. CHU Wai-kyok	伍玉貞女士	Ms. NG Yuk-ching
徐志強先生	Mr. CHUI Chi-keung	顏嘉麗女士	Ms. NGAN Ka-lai
馮聖華先生	Mr. FUNG Shing-wah	蘇偉麟先生	Mr. Allen SO Wai-lun
馮玉蓮女士	Ms. FUNG Yin-lin	譚俊軒先生	Mr. Brett TAM Chun-hin
何敏兒女士	Ms. HO Man-yi	譚國龍先生	Mr. TAM Kwok-lung
許文婷女士	Ms. Phoebe HUI Man-ting	譚細旺女士	Ms. TAM Sai-wong
高志明先生	Mr. KO Chi-ming	鄧蕙嫦女士	Ms. TANG Wai-sheung
江小梅女士	Ms. KONG Siu-mui	鄧恩敏女士	Ms. TANG Yan-man
關志昌先生	Mr. KWAN Chi-cheong	曾獻誼先生	Mr. TSANG Hin-yee
郭顯超先生	Mr. KWOK Hin-chiu	曾冠龍先生	Mr. Ralph TSANG Koon-lung
賴德嫦女士	Ms. LAI Tak-sheung	曾惠民先生	Mr. TSANG Wai-man
林巧恩女士	Ms. LAM Hau-yau	謝家曦先生	Mr. TSE Ka-hei

五年長期服務獎 5-year Long Service Award

謝韻湘女士	Ms. TSE Wan-sheung	胡明添牧師	Rev. WOO Ming-tim
衛廣鎮先生	Mr. WAI Kwong-chun	楊帶仙女士	Ms. YEUNG Tai-sin
黃鳳萍女士	Ms. Victoria WONG Fung-ping	葉淑兒女士	Ms. YIP Shuk-yi
黃進漢先生	Mr. Johnny WONG	葉詠恩女士	Ms. YIP Wing-yan
黃文海先生	Mr. WONG Man-hoi	余志峰先生	Mr. YU Chi-fung
黃文傑先生	Mr. WONG Man-kit	袁俊傑先生	Mr. YUEN Chun-kit
黃承香牧師	Rev. WONG Sing-heung	袁碧珊女士	Ms. YUEN Pik-shan
黃煥莊先生	Mr. Ivan WONG Woon-chong	翁盛桃先生	Mr. YUNG Sing-to
黃綺敏女士	Ms. Glendy WONG Yee-man		

2006年度優秀員工獎勵計劃 Outstanding Staff Award 2006

本會首次舉辦「優秀員工獎勵計劃」，目的是藉著獎勵表現優異之員工，激勵本會職員士氣，及鼓勵優質工作文化。經執行委員會委員評選後，獲嘉許的優秀員工共有五位，分別是：

工作態度獎：鄭素莊女士、梁潔儀女士

個人效能獎：何仕泉先生

團隊合作獎：蘇偉麟先生

行政能力獎：陳雅嫦女士

“Outstanding Staff Award 2006” was firstly organized with the aim of recognizing the significant contributions made by staff members, enhancing the staff morale and encouraging work quality. The results of the Award were obtained as follows:

Work Attitude Award : Ms. Cindy CHENG, Ms. Bella LEUNG

Personal Efficacy Award : Mr. Thomas HO

Team Work Award : Mr. Allen SO

Administrative Ability Award : Ms. Shirley CHAN



創辦人章 Founder's Badge

周詠詩	Ms. CHOW Wing-sze	李擇曦	Ms. LEE Chak-hei
甘顯麟	Mr. KAM Hin-lun	潘思敏	Ms. POON Sze-man
林秋霞	Ms. LAM Chau-ha	杜婉婷	Ms. TO Yuen-ting





財政報告

FINANCIAL REPORT

SC SIMON Y. P. CHAN & CO.
Certified Public Accountants
陳以渡會計師事務所

INDEPENDENT AUDITORS' REPORT TO THE MEMBERS OF

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG ("The Association")
香港基督少年軍

We have audited the financial statements of The Boys' Brigade, Hong Kong set out on pages 2 to 12, which comprise the balance sheet as at 31 March 2007, and the income and expenditure account, statement of changes in equity and cash flow statement for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's responsibility for the financial statements

The Association's Executive Committee is responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. This responsibility includes: designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditors' judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditors consider internal control relevant to the entity's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Committee, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Association's affairs as at 31 March 2007, and of its deficit and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.

Simon Y. P. Chan & Co.

Certified Public Accountants (Practising)
Hong Kong, 20 June 2007

15/F, Peco Tower, 66 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel : 2598 0323 (4 Lines)
Fax : 2598 0108

香港灣仔希士打道六十六號瑞安大廈十五樓
電話 : 2598 0323 (四線)
傳真 : 2598 0108

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2007

Note	2007 HK\$	2006 HK\$
INCOME		
Government subvention		
- Headquarter	1,729,000	1,729,000
- School social work unit	2,297,560	2,296,254
Funds received from:		
- EMB Uniform Groups Enhancement Scheme	100,000	200,324
- EMB Youth Sustainable Development & Engagement Fund	-	150,000
- Community Chest	482,000	482,000
- HSBC Fund (The Sir Robert Ho Tung Charitable Fund)	-	142,700
- Nethersole Fund	100,000	200,000
- Sir David Trench Fund	-	20,076
- Home Affairs Bureau	-	46,400
- Commission on Youth	25,830	23,000
- P.A.T.H.S. to Adulthood	-	100,000
- Environment Protection Fund	5,431	-
- Beat drug	89,616	-
- Stedfast Association Hong Kong Limited	819,710	-
Program income	949,825	1,747,769
Donations income	121,377	292,571
Bank interest income	32,030	57,357
Other income	202,871	198,223
	<u>6,955,250</u>	<u>7,685,674</u>
EXPENDITURE	9	(7,914,054)
DEFICIT FOR THE YEAR	<u>(29,216)</u>	<u>(228,380)</u>

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 2007

Note	2007 HK\$	2006 HK\$
ASSETS		
Non-current assets		
Property, plant and equipment	3	44,555
34,241		
Current assets		
Accounts receivable	231,445	227,422
Deposits and prepayments	102,922	126,341
Bank balances and cash	4	4,350,291
3,119,339		
	<u>4,684,658</u>	<u>3,473,102</u>
Current liabilities		
Accounts payable and accruals	11	483,834
Amount due to Stedfast Association	30,991	289,902
Subvention surplus refundable	239,535	329,213
	<u>754,360</u>	<u>1,003,036</u>
Net current assets	<u>3,930,298</u>	<u>2,470,066</u>
NET ASSETS	<u>3,974,853</u>	<u>2,504,307</u>
RESERVES		
General fund	5	(170,593)
(100,210)		
Youth development fund	6	3,478,494
2,035,226		
Reserve from LSG (except Provident fund)	7	468,055
378,377		
Provident fund reserve	8	198,897
190,914		
TOTAL RESERVES	<u>3,974,853</u>	<u>2,504,307</u>

The financial statements on pages 2 to 12 were approved and authorised for issue by the Executive Committee on 20 June 2007 and are signed on its behalf by:

Sammy Chan
Chairman

David Ho
Hon. Treasurer

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2007

	2007 HK\$	2006 HK\$
Total equity balance at the beginning of the year	2,504,307	1,553,716
Net surplus and deficit not recognized in the Association's income and expenditure account:		
Fund raised on flag day	1,406,385	1,221,956
Fund raised in projects for the year (Training School)	7,676	23,908
Fund used in projects for the year (Ma Wan Project)	(95,400)	-
Surplus refundable to government	89,678	(66,893)
Bank interest income	91,423	-
Net cash generated from operating activities	1,499,762	1,178,971
Deficit for the year	(29,216)	(228,380)
Total equity balance at the end of the year	<u>3,974,853</u>	<u>2,504,307</u>

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

CASH FLOWS STATEMENT FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2007

	2007 HK\$	2006 HK\$
CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES		
Cash receipts in general funds	6,942,616	7,496,765
Cash receipts in youth development funds	1,414,061	1,245,864
Cash paid to employees and suppliers in general funds	(7,112,628)	(7,504,660)
Cash paid to employees and suppliers in youth development fund	(95,400)	-
Net cash generated from operating activities	<u>1,148,649</u>	<u>837,969</u>
CASH FLOW FROM INVESTING ACTIVITIES		
Purchase of property, plant and equipment	(41,150)	(51,359)
Interest received from general and youth development funds	123,453	57,357
Net cash generated from investing activities	<u>82,303</u>	<u>5,998</u>
INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	<u>1,230,952</u>	<u>843,967</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE BEGINNING OF THE YEAR	<u>3,119,339</u>	<u>2,275,372</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT THE END OF THE YEAR	<u>4,350,291</u>	<u>3,119,339</u>
Bank balances and cash		

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

Operating Leases

Rentals payable under operating leases are charged to the income and expenditure account over the term of the relevant lease. Benefits received and receivable as an incentive to enter into an operating lease are recognized as a reduction of rental expenses over the lease term on a straight line basis.

Property, plant and equipment

Property, plant and equipment are stated at cost less subsequent depreciation and impairment losses.

Depreciation is provided to write off the cost of items property, plant and equipment over their estimated useful lives and after taking into account their estimated residual value, using the straight line method, at 33 1/3% per annum.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item) is included in the income and expenditure account in the year in which the item is derecognised.

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised on the balance sheet when the Association becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through income and expenditure account) are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate. On initial recognition, transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at fair value through income and expenditure account are recognised immediately in income and expenditure account.

The Association classifies its financial assets and financial liabilities into loans and receivables and other financial liabilities respectively. The accounting policies adopted in respect of each category of financial instruments are set out below:

Loans and receivables

Loans and receivable are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted on an active market. At each balance sheet date subsequent to initial recognition, loans and receivables (including accounts receivable and bank balances) are carried at amortized cost using the effective interest method, less any identified impairment losses.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2007

1. GENERAL

The Association was established in Hong Kong on 1959 and was approved by the Inland Revenue Department to be a charitable institution, which is entitled to exemption from tax under Section 88 of the Inland Revenue Ordinance.

The Association is a member agency of The Community Chest and The Hong Kong Council of Social Service.

The principal activities of the Association are providing religious activities for young people.

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared on historical basis and in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

The principal accounting policies adopted are as follows:-

Income recognition

All funds received and donations are recognized on the cash received basis.

Donations-in-kind received are not recorded and reflected in the financial statements as it is usually not practicable or possible to obtain or determine their precise fair value.

Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount.

Government grants and subvention

Government grants and subvention are recognised as income over the periods necessary to match them with the related costs. Grants related to expense items are recognised in the same period on those expenses are charged in the income and expenditure account and are deducted in reporting the related expense.

Retirement benefit costs

Payments to defined contribution retirement benefit plans are charged as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG 香港基督少年軍

2. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - CONTINUED

Financial instruments - continued

Other financial liabilities

Other financial liabilities (including accounts payable, amount due to Stedfast Association and subvention surplus refundable) are subsequently measured at amortized cost, using the effective interest rate method.

Impairment of assets

At each balance sheet date, the Association reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the assets in prior years. A reversal of impairment loss is recognised as income immediately.

Cash and cash equivalent

Cash and cash equivalents comprise cash at banks and on hand, demand deposits with banks and other financial institutions, and short-term, highly liquid investments that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value. Bank overdrafts that are repayable on demand and form an integral part of the Association's cash management are also included as a component of cash and cash equivalents for the purpose of the cash flow statement.





THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
香港基督少年軍

3. PROPERTY, PLANT AND EQUIPMENT

	Leasehold improvement HK\$	Furniture and fixture HK\$	Electrical equipment HK\$	Musical equipment HK\$	Physical equipment HK\$	Camping equipment HK\$	Computer equipment HK\$	Other equipment HK\$	Total HK\$
COST									
At 1 April 2006	579,781	302,515	241,271	86,461	12,268	23,045	161,216	123,347	1,529,906
Additions	-	-	6,580	-	-	-	34,570	-	41,150
Disposals	(549,081)	(156,004)	(118,163)	(86,461)	(12,268)	(23,045)	-	(123,347)	(1,068,569)
At 31 March 2007	30,700	146,511	129,490	-	-	-	195,786	-	502,487
DEPRECIATION									
At 1 April 2006	559,314	302,515	234,145	86,461	12,268	23,045	154,570	123,347	1,495,665
Provide for the year	10,233	-	5,257	-	-	-	14,846	-	30,836
Written back on disposals	(118,081)	(156,004)	(118,163)	(86,461)	(12,268)	(23,045)	-	(123,347)	(1,068,569)
At 31 March 2007	20,466	146,511	121,539	-	-	-	169,416	-	457,932
NET BOOK VALUE									
At 31 March 2007	10,234	-	7,951	-	-	-	26,370	-	44,555
At 31 March 2006	20,467	-	7,128	-	-	-	6,646	-	34,241

9

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
香港基督少年軍

4. BANK BALANCES AND CASH

	2007 HK\$	2006 HK\$
Headquarters	3,726,026	2,426,885
School social work unit	624,265	692,454
	<u>4,350,292</u>	<u>3,119,339</u>

5. GENERAL FUND

	2007 HK\$	2006 HK\$
Balance at the beginning of the year	(100,210)	143,878
Deficit for the year	(29,216)	(228,380)
Transfer to youth development fund (note 6)	33,184	-
Transfer to provident fund reserve (note 8)	(7,983)	(15,708)
Balance at the end of the year	<u>(170,593)</u>	<u>(100,210)</u>

6. YOUTH DEVELOPMENT FUND

	2007 HK\$	2006 HK\$
Balance at the beginning of the year	2,035,226	789,362
Fund raised on flag day	1,406,385	1,221,956
Fund raised in projects for the year (Training School)	7,676	23,908
Fund used in projects for the year (Ma Wan Project)	(95,400)	-
Bank interest received during the year	91,423	-
Transfer from general fund (note 5)	33,184	-
Balance at the end of the year	<u>3,478,494</u>	<u>2,035,226</u>

7. RESERVE FROM LSG (EXCEPT PROVIDENT FUND)

	2007 HK\$	2006 HK\$
Balance at the beginning of the year	378,377	445,270
Surplus refundable to government	89,678	(66,893)
Balance at the end of the year	<u>468,055</u>	<u>378,377</u>

10

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
香港基督少年軍

8. PROVIDENT FUND RESERVE

	2007 HK\$	2006 HK\$
Balance at the beginning of the year	190,914	175,206
Transfer from general fund (note 5)	7,983	15,708
Balance at the end of the year	<u>198,897</u>	<u>190,914</u>

9. EXPENDITURE

	2007 HK\$	2006 HK\$
Advertisement and promotion	15,702	9,093
Bank charges	1,257	1,112
Cleaning	9,815	3,323
Computer consumable	3,488	4,644
Depreciation	30,836	17,119
Electricity, water, telephone and fax	121,232	95,837
Insurance	72,961	76,268
License fee	-	906
Membership fee	17,901	4,100
Newspaper and periodical	2,180	2,485
Postage	31,862	24,326
Printing and stationery	105,905	98,494
Program and activities	952,099	2,310,379
Provident fund contribution	259,905	233,711
Reference materials	2,123	1,980
Rent and rates	290,916	282,786
Repairs and maintenance	66,725	68,757
Salaries	4,891,968	4,588,762
Souvenir	14,180	7,981
Staff welfare	55,622	59,860
Sundry expenses	22,640	9,378
Travelling and transportation	15,149	12,753
	<u>6,984,466</u>	<u>7,914,054</u>

10. OPERATING LEASES

Minimum lease payments paid under operating leases in respect of premises during the year are HK\$266,712 (2006: HK\$266,712).

At the balance sheet date, the Association had no commitments for future minimum lease payments under non-cancelable operating leases.

11

THE BOYS' BRIGADE, HONG KONG
香港基督少年軍

11. RELATED PARTY TRANSACTIONS

During the year, the Association entered into the following transaction with Stedfast Association Hong Kong Limited ("Stedfast Association"):

	2007 HK\$	2006 HK\$
Funds received	819,710	-
Amount due to Stedfast Association	30,991	289,902

The above transactions were in accordance with the terms authorized by the Executive Committee. The amount due is unsecured interest, free and has no fixed repayment term.

Rev. WONG Sing Heung and Mr. CHAN To Wai, Patrick, the Association's Executive Committee members, are also directors of Stedfast Association for both years.

Rev. KONG Yiu Lung, the Association's Executive Committee member, is also a director of Stedfast Association starting from 1 January 2007.

Ms. WONG Wai Chi, the former Association's Executive Committee member, was also a director of Stedfast Association for the year 2006.

12. GOVERNMENT GRANTS AND SUBVENTION

Government subvention of HK\$4,026,560 (2006: HK\$4,025,254) have been received in the current period towards lump sum grant and home affairs bureau. The amounts have been included in income for the year.

12



Acknowledgements

本會於是年度*之發展實有賴各界的支持，現謹此向以下各機構和單位致深切的謝意。

Our organization wishes to express our grateful thanks to the following organizations and units, whose support in 2006-07 has made our work possible:

禁毒常務委員會	Action Committee Against Narcotics
黃埔宣道小學	Alliance Primary School, Whampoa
伯靈頓全球有限公司	BAX Global Limited
禁毒基金	Beat Drugs Fund
華人永遠墳場基金	Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries
基督教中華便以利會油麻地堂	C.P.M.S. Yaumatei Church
中華基督教會何福堂書院	CCC Hon Fuk Tong College
中華基督教會基華小學	CCC Kei Wa Primary School
青年事務委員會	Commission on Youth
公民教育委員會	Committee on the Promotion of Civic Education
香港公益金	Community Chest of Hong Kong
世界傳道會／那打素基金	CWM / Nethersole Fund
教育統籌局	Education and Manpower Bureau
基督教香港信義中學	ELCHK Lutheran Secondary School
中國基督教播道會天泉堂	Evangelical Free Church of China - Tin Chuen Church
中國基督教播道會恩福堂	Evangelical Free Church of China-Yan Fook Church
梁顯利油麻地社區會堂	Henry G Leong Yaumatei Community Centre
港九中醫師公會	Hong Kong & Kowloon Medical Practitioners Association
顯理中學	Henrietta Secondary School
路德會聖十架學校	Holy Cross Lutheran School
民政事務局	Home Affairs Bureau
香港房屋委員會	Hong Kong Housing Authority
香港房屋協會	Hong Kong Housing Society
香港聖公會	Hong Kong Sheng Kung Hui
綠葉療膚中心	Jackeline Beauty Salon
九廣鐵路公司	KCR Corporation Limited
九龍塘基督教中華宣道會黃埔聯福堂	Kowloon Tong Church of the C.C. & M.A. United Gospel Church Whampoa
九龍佑寧堂	Kowloon Union Church
黎慧蘭議員辦事處	Lai Wai Lan District Councilor's Office
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department
地鐵公司	MTR Corporation Limited
新希望浸信會	New Hope Baptist Church
新渡輪	New World First Ferry Services Limited
路德會救恩堂	Redemption Lutheran Church
長者安居服務協會	Senior Citizen Home Safety Association
聖公會基孝中學	SHK Kei Hau Secondary School
戴麟趾爵士康樂基金	Sir David Trench Fund For Recreation
何東爵士慈善基金	Sir Robert Ho Tung Charitable Fund
社會福利署	Social Welfare Department
路德會聖馬太學校	St. Matthew's Lutheran School
穴位推拿暨足部按摩協會	TCM Massage & Foot Reflexology Association
香港上海匯豐銀行有限公司	The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited
新地義工Team力量	The SHKP Volunteer Team
黃埔花園管理公司	Whampoa Garden Management Limited
永揚集團有限公司	Win Brilliant Holdings Limited

上述名單依英文字頭排序

The above names are arranged in alphabetical order.

另外，本會感謝各分隊(包括導師、隊員、家長、義工)、其主辦單位(包括教會、學校及機構)、伙伴教會及學校社會工作組所服務之4間中學一直的支持和鼓勵。同時，本會亦感謝於過去一年曾捐款予本會之人士和機構，與及協助賣旗日之義工。最後，本會衷心感謝為此年報進行翻譯工作的義工。

Besides, our thanks are due for all of our Companies (including Officers, Youth Members, Parents, and Volunteers), their Organizing Units and Partnership Churches, and the 4 secondary schools served by our School Social Work Unit for their continuous support and encouragement. Moreover, we would like to thank our donors for their generous support, and the volunteers assisting in our Flag Day. Last, but not least, we would like to express our deep gratitude to the volunteers for their effort in translating of the annual report.

* 是年度指2006年4月1日至2007年3月31日。This year refers to 1 April 2006 to 31 March 2007.